

Dansk udgave

## Retsforskrifter

## Indhold

I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

- \* Rådets forordning (EF) nr. 1257/96 af 20. juni 1996 om humanitær bistand 1
- \* Rådets forordning (EF) nr. 1258/96 af 25. juni 1996 om indgåelse af tillægget til protokollen om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle støtte, der er foreskrevet i aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Den Islamiske Republik Mauretanien om fiskeri ud for Mauretanien for perioden 15. november 1995 til 31. juli 1996 ..... 7
- Tillæg til protokol om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle støtte, der er foreskrevet i aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Den Islamiske Republik Mauretanien om fiskeri ud for Mauretanien, for perioden 15. november 1995 til 31. juli 1996 ..... 8
- \* Rådets forordning (EF) nr. 1259/96 af 25. juni 1996 om ændring af forordning (EØF) nr. 1883/78 om de almindelige regler for finansiering af interventioner gennem Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget, Garantisektionen ..... 10
- \* Kommissionens forordning (EF) nr. 1260/96 af 1. juli 1996 om definitiv fastsættelse for produktionsåret 1995/96 af støttebeløbet for bomuld fra den 1. juni 1995 til den 31. marts 1996 ..... 12
- \* Kommissionens forordning (EF) nr. 1261/96 af 1. juli 1996 om udarbejdelse af den foreløbige forsyningsopgørelse for De Kanariske Øer for vinprodukter, der er omfattet af den særlige ordning i artikel 2-5 i Rådets forordning (EØF) nr. 1601/92 ..... 15
- \* Kommissionens forordning (EF) nr. 1262/96 af 1. juli 1996 om ændring af forordning (EØF) nr. 1059/83 om oplagringskontrakter for bordvin, druemost, koncentreret druemost og rektificeret koncentreret druemost ..... 18
- \* Kommissionens forordning (EF) nr. 1263/96 af 1. juli 1996 om ændring af bilaget til Kommissionens forordning (EF) nr. 1107/96 om registrering af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser efter proceduren i artikel 17 i forordning (EØF) nr. 2081/92 ..... 19

* Kommissionens forordning (EF) nr. 1264/96 af 1. juli 1996 om ændring af forordning (EØF) nr. 3886/92 om gennemførelsesbestemmelser for de præmieordninger, der er fastsat i oksekødssektoren.....	22
* Kommissionens forordning (EF) nr. 1265/96 af 1. juli 1996 om hasteforanstaltninger til beskyttelse af bestandene af nordsøsilde .....	24
* Kommissionens forordning (EF) nr. 1266/96 af 1. juli 1996 om ændring af forordning (EF) nr. 1960/95 om midlertidige gennemførelsesbestemmelser for ordningen med indgangspriser for druesaft og druemost og forordning (EF) nr. 2309/95 om overgangsforanstaltninger ved import af druesaft og druemost fra Cypern .....	30
Kommissionens forordning (EF) nr. 1267/96 af 1. juli 1996 om fastsættelse for juni 1996 af den specifikke landbrugsomregningskurs for revisionsbeløbet for lageromkostninger i sukkersektoren .....	32
Kommissionens forordning (EF) nr. 1268/96 af 1. juli 1996 om genindførelse af præferencetolden ved indførsel af småblomstrede roser med oprindelse i Israel	34
Kommissionens forordning (EF) nr. 1269/96 af 1. juli 1996 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager ....	36
Kommissionens forordning (EF) nr. 1270/96 af 1. juli 1996 om ændring af de repræsentative priser og tillægstolden ved indførsel af visse sukkerprodukter .....	38
Kommissionens forordning (EF) nr. 1271/96 af 1. juli 1996 om ændring af importtold for korn .....	40

---

## II *Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

### **Rådet**

96/392/EF:

- |  |    |
|--|----|
| * Rådets beslutning af 20. juni 1996 om ændring af beslutning 94/807/EF om et særprogram for forskning og teknologisk udvikling, herunder demonstration, inden for samarbejde med tredjelande og internationale organisationer (1994-1998) ..... | 43 |
|--|----|

### **Kommissionen**

96/393/EF:

- |  |    |
|--|----|
| * Kommissionens beslutning af 13. juni 1996 om ændring af beslutning 85/377/EØF om opstilling af en fællesskabsklassifikation af landbrugsbedrifter <sup>(1)</sup> ..... | 45 |
|--|----|

---

(<sup>1</sup>) Tekst af betydning for EØS

## I

*(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)*

**RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 1257/96**

af 20. juni 1996

om humanitær bistand

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 130 W,

under henvisning til forslag fra Kommissionen (<sup>(1)</sup>),

i henhold til fremgangsmåden i traktatens artikel 189 C (<sup>(2)</sup>), og

ud fra følgende betragtninger:

Befolkninger, der er i nød, der er ofre for naturkatastrofer, begivenheder som krige og konflikter eller andre tilsvarende ekstraordinære situationer, har ret til at modtage international humanitær bistand, hvis det viser sig, at deres egne myndigheder ikke kan yde dem effektiv hjælp;

civile foranstaltninger til beskyttelse af ofre for konflikter eller andre tilsvarende ekstraordinære situationer henhører under folkerettens humanitære del og bør derfor indgå i den humanitære indsats;

den humanitære bistand omfatter ikke alene gennemførelse af øjeblikkelige hjælpeaktioner for at redde og beskytte menneskeliv i katastrofesituationer eller umiddelbart derefter, men også iværksættelse af foranstaltninger, som kan lette eller muliggøre uhindret adgang til ofre og uhindret transport af bistanden;

den humanitære bistand kan være en nødvendig forudsætning for udviklings- eller genopbygningsforanstaltninger og bør derfor dække hele den periode, hvor krisesituationen eller dens følger gør sig gældende; den kan i denne sammenhæng omfatte genopretningsinitiativer på kort sigt med det formål at lette bistandens fremkomst til bestemmelsesstedet, forhindre en forværring af krisens virkninger og begynde at bistå de ramte befolkninger med på ny at opnå en minimal selvforsyningsgrad;

der bør navnlig gøres en indsats for at forebygge katastrofer, så man har et beredskab over for de risici, der er forbundet dermed; der bør med henblik herpå indføres et egnet varslings- og interventionssystem;

der bør derfor sikres øget effektivitet og sammenhæng i Fællesskabets, de nationale og de internationale beredskabs- og interventionsordninger med henblik på at imødekomme de behov, som opstår på grund af naturkatastrofer eller menneskeskabte katastrofer eller på grund af tilsvarende ekstraordinære situationer;

den humanitære bistand, som alene har til formål at forebygge og lindre menneskelig lidelese, må ikke indebære forskelsbehandling af ofre på grund af race, etnisk oprindelse, religion, køn, alder, nationalitet eller politisk overbevisning og må ikke baseres på eller betinges af politiske overvejelser;

beslutningerne om humanitær bistand skal træffes på et upartisk grundlag, udelukkende under hensyn til ofrenes behov og interesser;

iværksættelsen af en snæver koordination mellem medlemsstaterne og Kommissionen både med hensyn til beslutningstagningen og arbejdet på stedet danner grundlaget for en effektiv humanitær indsats fra Fællesskabets side;

som led i sit bidrag til en effektiv humanitær bistand på internationalt plan skal Fællesskabet bestræbe sig på at samarbejde og koordinere sin indsats med tredjelande;

desuden bør der i samme øjemed fastsættes kriterier for samarbejdet med de ikke-statslige organisationer og de internationale institutioner og organisationer, der er specialiseret i at yde humanitær bistand;

det bør sikres, at de ikke-statslige organisationers og de øvrige humanitære institutioners uafhængighed og upartiskhed opretholdes, respekteres og fremmes i forbindelse med ydelsen af den humanitære bistand;

der bør tilskyndes til samarbejde på det humanitære område mellem ikke-statslige organisationer i medlemsstaterne og i andre industrilande og tilsvarende organisationer i de berørte tredjelande;

<sup>(1)</sup> EFT nr. C 180 af 14. 7. 1995, s. 6.

<sup>(2)</sup> Europa-Parlamentets udtalelse af 30. november 1995 (EFT nr. C 339 af 18. 12. 1995, s. 60), Rådets fælles holdning af 29. januar 1996 (EFT nr. C 87 af 25. 3. 1996, s. 46) og Europa-Parlamentets afgørelse af 21. maj 1996 (EFT nr. C 166 af 10. 6. 1996).

som følge af den humanitære bistands særlige karakter bør der fastsættes effektive, fleksible, gennemsigtige og, når det er nødvendigt, hurtige procedurer for beslutningstagningen vedrørende finansiering af humanitære foranstaltninger og projekter;

der bør fastsættes bestemmelser om gennemførelsen og forvaltningen af Fællesskabets humanitære bistand, som finansieres over De Europæiske Fællesskabers almindelige budget, idet de nødhjælpsforanstaltninger, der er fastsat i fjerde AVS-EF-konvention, undertegnet den 15. december 1989 i Lomé og ændret ved aftalen om ændring af nævnte konvention, undertegnet den 4. november 1995 på Mauritius, fortsat følger de i nævnte konvention fastsatte procedurer og bestemmelser —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

## KAPITEL I

### Mål og generelle retningslinjer for den humanitære bistand

#### Artikel 1

Fællesskabets humanitære bistand omfatter ikke-diskriminerende bistands-, nødhjælps- og beskyttelsesforanstaltninger til fordel for befolkningerne i tredjelande, navnlig de mest udsatte befolkninger og først og fremmest befolkningerne i udviklingslandene, der er ofre for naturkatastrofer eller menneskeskabte begivenheder, såsom krige og konflikter, eller ekstraordinære situationer og omstændigheder, der kan sammenlignes med natur- eller menneskeskabte katastrofer, i det tidsrum det er nødvendigt for at imødekomme de humanitære behov, som disse situationer har skabt.

Bistanden omfatter også beredskabsforanstaltninger og foranstaltninger til forebyggelse af katastrofer eller tilsvarende ekstraordinære situationer.

#### Artikel 2

De i artikel 1 omhandlede humanitære bistandsforanstaltninger har først og fremmest til formål:

- at beskytte og bevare liv i katastrofesituationer og i tiden umiddelbart derefter samt i forbindelse med naturkatastrofer, der har medført tab af menneskeliv, fysiske og psykosociale problemer og omfattende materielle ødelæggelser
- at yde fornøden bistand og nødhjælp til befolkninger, som er ramt af længerevarende kriser som følge navnlig af konflikter eller krige, der har haft de samme virkninger som situationerne i litra a), bl.a. hvis det

viser sig, at disse befolkninger ikke kan få tilstrækkelig hjælp fra deres egne myndigheder, eller hvis der ikke er nogen myndigheder overhovedet

- at bidrage til finansiering af transport af bistanden og dennes adgang til modtagerne med alle de logistiske midler, der er til rådighed, og ved beskyttelse af ejendom, der anvendes til humanitære formål, og af det humanitære personale, bortset fra foranstaltninger af forsvarsmæssig karakter
- at planlægge genopretnings- og genopbygningsarbejder på kort sigt, især med hensyn til infrastruktur og materiel i nært samarbejde med de lokale strukturer, for at gøre det lettere at få bistanden frem, forhindre en forværring af krisens virkninger og begynde at bistå de ramte befolkninger med på ny at opnå en minimal selvforsyningsgrad under hensyntagen til udviklingsmålene på lang sigt, når det er muligt
- at afbøde virkningerne af befolkningsflytninger (flytninge, internt fordrevne og repatrierede) efter natur- eller menneskeskabte katastrofer og at gennemføre repatrieringsaktioner og yde bistand til genbosættelse i hjemlandet, når betingelserne derfor i henhold til de gældende internationale konventioner er til stede
- at indføre et beredskab over for risici for naturkatastrofer eller tilsvarende ekstraordinære situationer og at anvende et egnet hurtigtvirkende varslings- og interventionssystem
- at støtte civile beskyttelsesforanstaltninger til fordel for ofrene for konflikter eller tilsvarende ekstraordinære situationer i overensstemmelse med de gældende internationale konventioner.

#### Artikel 3

Den bistand fra Fællesskabet, der er omhandlet i artikel 1, 2 og 4, kan anvendes til finansiering af køb og levering af nødvendige varer og materiel til gennemførelse af de humanitære foranstaltninger, herunder opførelse af boliger eller opholdssteder for de berørte befolkninger, udgifter til eksternt, udsendt eller lokalt personale, som deltager i disse foranstaltninger, oplagring, transport, uanset om den er international eller national, logistisk støtte og uddeling af nødforsyninger samt alle andre initiativer, der har til formål at fremme eller muliggøre uhindret adgang til bistandsmodtagerne.

Den kan også anvendes til finansiering af andre udgifter med direkte tilknytning til gennemførelsen af de humanitære foranstaltninger.

#### Artikel 4

Den bistand fra Fællesskabet, der er omhandlet i artikel 1 og 2, kan desuden anvendes til finansiering af:

- forberedende feasibility-undersøgelser vedrørende de humanitære foranstaltninger, samt vurdering af humanitære projekter og planer
- foranstaltninger til opfølgning af humanitære projekter og planer
- i begrænset og, når det drejer sig om flerårig finansiering, gradvis aftagende omfang uddannelsesaktioner og undersøgelser vedrørende den humanitære indsats
- udgifter til foranstaltninger, der kan synliggøre bistandens fællesskabskarakter
- bevidstgørelses- og oplysningsvirksomhed med henblik på at øge kendskabet til den humanitære problematik, især hos den europæiske offentlighed og offentligheden i tredjelande, hvor Fællesskabet finansierer betydelige humanitære foranstaltninger
- foranstaltninger til udbygning af Fællesskabets koordination med medlemsstaterne, donorlande uden for Fællesskabet, internationale humanitære organisationer og institutioner og ikke-statslige organisationer samt organisationer, der repræsenterer sidstnævnte
- faglige bistandsaktioner, der er nødvendige for iværksættelsen af humanitære projekter, herunder udveksling af teknisk viden og erfaringer mellem europæiske humanitære organisationer og institutioner indbyrdes eller mellem disse og tilsvarende organer i tredjelande
- humanitære aktioner til minerydning, herunder en bevidstgørelsesindsats over for den lokale befolkning for så vidt angår personelminer.

#### Artikel 5

Fællesskabsfinansieringen i henhold til denne forordning har form af gavebistand.

De transaktioner, der er omhandlet i denne forordning, er fritaget for skatter, afgifter og told.

## KAPITEL II

### Gennemførelsesbestemmelser vedrørende den humanitære bistand

#### Artikel 6

De humanitære bistandsaktioner, der finansieres af Fællesskabet, kan iværksættes på begæring af internationale eller ikke-statslige institutioner og organisationer, en medlemsstat eller et modtagertredjeland eller på Kommissionens initiativ.

#### Artikel 7

1. De ikke-statslige organisationer, der kan nyde godt af en fællesskabsfinansiering til iværksættelse af foranstaltninger i henhold til denne forordning, skal opfylde følgende betingelser:

- a) de skal være selvstændige nonprofit-organisationer i en medlemsstat i Fællesskabet i henhold til lovgivningen i den pågældende stat
- b) de skal have hovedsæde i en medlemsstat i Fællesskabet eller i de tredjelande, der modtager fællesskabsbistanden, idet hovedsædet skal være det faktiske beslutningscentrum vedrørende de foranstaltninger, der finansieres i henhold til denne forordning. Hovedsædet kan undtagelsesvis ligge i et tredjeland, som er donor.

2. Ved fastlæggelsen af, om en ikke-statslig organisation skal have adgang til fællesskabsfinansiering, tages der hensyn til følgende elementer:

- a) dens kompetence med hensyn til administrativ og finansiel forvaltning
- b) dens tekniske og logistiske kapacitet set i relation til den påtænkte foranstaltning
- c) dens erfaring med humanitær bistand
- d) resultaterne af de foranstaltninger, der tidligere er iværksat af den pågældende organisation, bl.a. med fællesskabsfinansiering
- e) dens beredvillighed til om fornødent at deltage i det koordinationsystem, der oprettes i forbindelse med en humanitær aktion
- f) dens evne og beredvillighed til at samarbejde med de humanitære organisationer og græsrodsbevægelser i de berørte tredjelande
- g) dens upartiskhed ved gennemførelsen af den humanitære bistand
- h) dens eventuelle tidligere erfaring i det tredjeland, der er genstand for den pågældende humanitære aktion.

#### Artikel 8

Fællesskabet kan desuden finansiere humanitære foranstaltninger, som iværksættes af institutioner og internationale organisationer.

#### Artikel 9

Fællesskabet kan ligeledes, når det viser sig nødvendigt, finansiere humanitære foranstaltninger, som iværksættes af Kommissionen eller specialiserede institutioner i medlemsstaterne.

#### Artikel 10

1. For at sikre og styrke effektiviteten og sammenhængen i Fællesskabets og medlemsstaternes ordninger for humanitær bistand kan Kommissionen tage alle nødvendige initiativer for at fremme en snæver koordination mellem dens egne og medlemsstaternes aktiviteter både på beslutningsplan og på stedet. Med henblik herpå opretholder medlemsstaterne og Kommissionen et gensidigt informationssystem.

2. Kommissionen sørger for, at de humanitære foranstaltninger, der finansieres af Fællesskabet, koordineres og er sammenhængende med foranstaltninger, der gennemføres af internationale organisationer og organer, især dem, der indgår i FN-systemet.

3. Kommissionen bestræber sig på at udbygge samarbejdet mellem Fællesskabet og donorlande uden for Fællesskabet på det humanitære bistandsområde.

#### Artikel 11

1. Kommissionen fastsætter betingelserne for fordeling, tilvejebringelse og gennemførelse af den bistand, der er omhandlet i denne forordning.

2. Bistanden ydes kun, hvis modtagerne overholder disse betingelser.

#### Artikel 12

Alle finansieringskontrakter, som indgås i henhold til denne forordning, skal bl.a. indeholde en bestemmelse om, at Kommissionen og Revisionsretten kan foretage kontrol på stedet og i de humanitære partners hovedsæde efter de sædvanlige regler, som Kommissionen fastsætter inden for rammerne af de gældende bestemmelser, navnlig bestemmelserne i finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget.

### KAPITEL III

#### Procedurer for gennemførelse af humanitære foranstaltninger

#### Artikel 13

Kommissionen træffer afgørelse om nødhjælpsforanstaltninger, der beløber sig til højst 10 mio. ECU.

Nødhjælpsforanstaltninger kan iværksættes, når de:

- opfylder et øjeblikkeligt og uforudseligt humanitært behov, opstået på grund af akutte natur- eller menneskeskabte katastrofer, som f.eks. oversvømmelser, jordskælv og væbnede konflikter eller lignende situationer
- tidsmæssigt er begrænsede til afhjælpning af den pågældende uforudselige nødsituation; der afsættes midler til opfyldelse af de i første led nævnte humanitære behov i et tidsrum på ikke over seks måneder, der er fastsat i finansieringsbeslutningen.

For så vidt angår aktioner, som opfylder disse betingelser og overstiger 2 mio. ECU, skal Kommissionen:

- træffe beslutning
- underrette medlemsstaterne skriftligt derom inden for en frist på 48 timer

- redegøre for sin beslutning på det næste møde i udvalget, idet især anvendelsen af nødhjælpsproceduren skal begrundes.

Kommissionen træffer afgørelse om forlængelse af foranstaltninger, der er iværksat efter nødhjælpsproceduren, efter fremgangsmåden i artikel 17, stk. 3, og inden for grænsen i artikel 15, stk. 2, andet led.

#### Artikel 14

Det pålægges Kommissionen at undersøge, vedtage, forvalte, overvåge og evaluere de i denne forordning omhandlede foranstaltninger i overensstemmelse med budgetprocedurerne og andre gældende procedurer, bl.a. procedurerne i finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget.

#### Artikel 15

1. Kommissionen følger fremgangsmåden i artikel 17, stk. 2, når den:

- træffer afgørelse om Fællesskabets finansiering af de beskyttelsesforanstaltninger, der er omhandlet i artikel 2, litra c), som led i gennemførelsen af de humanitære foranstaltninger
- vedtager gennemførelsesforordningerne til denne forordning
- træffer afgørelse om Kommissionens direkte intervention eller finansiering af medlemsstaternes specialiserede organisationers interventioner.

2. Kommissionen følger fremgangsmåden i artikel 17, stk. 3, når den:

- godkender samlede planer, der skal danne en sammenhængende ramme for foranstaltninger i et land eller en bestemt egn, hvor den humanitære krise vil være langvarig, navnlig på grund af dens omfang og kompleksitet, og godkender den finansielle bevillingsramme for disse planer. I den forbindelse drøfter Kommissionen og medlemsstaterne hvilke forhold, der skal prioriteres ved gennemførelsen af de samlede planer
- træffer afgørelse om projekter, til et beløb på over 2 mio. ECU, jf. bestemmelserne i artikel 13.

#### Artikel 16

1. En gang om året har det i artikel 17 omhandlede udvalg med udgangspunkt i et oplæg fra Kommissionens repræsentant en drøftelse om de generelle retningslinjer for den humanitære indsats det følgende år og om den generelle problematik med koordinationen af Fællesskabets og medlemsstaternes humanitære bistand samt eventuelle generelle eller specifikke spørgsmål vedrørende Fællesskabets bistand på dette område.

2. Kommissionen forelægger også det i artikel 17 omhandlede udvalg oplysninger om udviklingen af instrumenterne til forvaltning af den humanitære bistand, herunder rammekontrakten for partnerskab.

3. Det i artikel 17 omhandlede udvalg underrettes ligeledes om Kommissionens hensigter med hensyn til evalueringen af den humanitære indsats og eventuelt om dens arbejdsplan.

#### Artikel 17

1. Kommissionen bistås af et udvalg, der består af repræsentanter for medlemsstaterne, og som har Kommissionens repræsentant som formand.

2. Når der henvises til proceduren i dette stykke, forelægger Kommissionens repræsentant udvalget et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes. Udvalget afgiver en udtalelse om dette udkast inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyn til, hvor meget det pågældende spørgsmål haster. Det udtaler sig med det flertal, der er fastsat i traktatens artikel 148, stk. 2, for vedtagelse af de afgørelser, som Rådet skal træffe på forslag af Kommissionen. Ved afstemninger i udvalget tillægges de stemmer, der afgives af repræsentanterne for medlemsstaterne, den vægt, der er fastlagt i nævnte artikel. Formanden deltager ikke i afstemningen.

Kommissionen vedtager de påtænkte foranstaltninger, når de er i overensstemmelse med udvalgets udtalelse.

Er de påtænkte foranstaltninger ikke i overensstemmelse med udvalgets udtalelse, eller er der ikke afgivet nogen udtalelse, forelægger Kommissionen straks Rådet et forslag til de foranstaltninger, der skal træffes. Rådet træffer afgørelse med kvalificeret flertal.

Har Rådet ved udløbet af en frist på en måned ikke truffet nogen afgørelse, vedtages de foreslåede foranstaltninger af Kommissionen.

3. Når der henvises til proceduren i dette stykke, forelægger Kommissionens repræsentant udvalget et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes. Udvalget afgiver en udtalelse om dette udkast inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyn til, hvor meget det pågældende spørgsmål haster. Det udtaler sig med det flertal, der er fastsat i traktatens artikel 148, stk. 2, for vedtagelse af de afgørelser, som Rådet skal træffe på forslag af Kommissionen. Ved afstemninger i udvalget tillægges de stemmer, der afgives af repræsentanterne for medlemsstaterne, den vægt, der er fastlagt i nævnte artikel. Formanden deltager ikke i afstemningen.

Kommissionen vedtager foranstaltninger, der straks finder anvendelse. Hvis de ikke er i overensstemmelse med den af udvalget afgivne udtalelse, underrettes Rådet dog straks af Kommissionen om disse foranstaltninger. I så fald udsætter Kommissionen gennemførelsen af de foranstalt-

ninger, den har truffet afgørelse om, i et tidsrum på en måned regnet fra datoen for underretningen.

Rådet kan med kvalificeret flertal træffe en anden afgørelse inden for det tidsrum, der er nævnt i ovenstående afsnit.

#### Artikel 18

1. Kommissionen foretager med jævne mellemrum evalueringer af de humanitære bistandsforanstaltninger, som finansieres af Fællesskabet, for at konstatere, om målene for disse foranstaltninger er nået, og for at fastsætte retningslinjer med henblik på at forbedre effektiviteten af de fremtidige foranstaltninger. Kommissionen forelægger udvalget et resumé af de gennemførte evalueringer, som også omtaler de benyttede eksperter status, og som udvalget efter omstændighederne kan gennemgå. Evalueringsrapporterne stilles til rådighed for de medlemsstater, der anmoder derom.

2. På anmodning af medlemsstaterne og med disses deltagelse kan Kommissionen ligeledes foretage evalueringer af resultaterne af Fællesskabets humanitære foranstaltninger og projekter.

#### Artikel 19

Efter hvert regnskabsårs afslutning forelægger Kommissionen Europa-Parlamentet og Rådet en årsberetning, der indeholder et resumé af de foranstaltninger, som er finansieret i løbet af regnskabsåret.

Resuméet indeholder bl.a. oplysninger om de aktører, sammen med hvilke de humanitære foranstaltninger er blevet gennemført.

Beretningen indeholder desuden et resumé af eventuelle eksterne evalueringer vedrørende særlige foranstaltninger.

Kommissionen underretter senest en måned efter sin afgørelse medlemsstaterne om, hvilke foranstaltninger og projekter der er godkendt, med angivelse af beløb, art, modtagerland og partnere, jf. dog artikel 13.

#### Artikel 20

Kommissionen forelægger tre år efter denne forordnings ikrafttræden Europa-Parlamentet og Rådet en samlet evaluering af de foranstaltninger, Fællesskabet har finansieret under denne forordning, ledsaget af forslag angående denne forordnings fremtid, og om nødvendigt forslag til ændring af den.

#### Artikel 21

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Luxembourg, den 20. juni 1996.

*På Rådets vegne*

P. BERSANI

*Formand*

---



## RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 1258/96

af 25. juni 1996

om indgåelse af tillægget til protokollen om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle støtte, der er foreskrevet i aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Den Islamiske Republik Mauretanien om fiskeri ud for Mauretanien for perioden 15. november 1995 til 31. juli 1996

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 43 sammenholdt med artikel 228, stk. 3, første afsnit,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet <sup>(1)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 13, stk. 2, i aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Den Islamiske Republik Mauretanien om fiskeri ud for Mauretanien <sup>(2)</sup> har de to parter ført forhandlinger med henblik på at fastlægge de tilføjelser, der skal indsættes i bilaget til aftalen og i protokollen for periode 15. november 1995 til 31. juli 1996;

ved afslutningen af forhandlingerne blev et tillæg til protokollen om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle støtte, der er foreskrevet i ovennævnte aftale, parafetret den 11. november 1995 for perioden 15. november 1995 til 31. juli 1996;

det er i Fællesskabets interesse at godkende dette tillæg til protokollen;

fiskerimulighederne bør fordeles mellem medlemsstaterne i henhold til artikel 8, stk. 4, nr. iii), i Rådets forordning (EØF) nr. 3760/92 af 20. december 1992 om en fællesskabsordning for fiskeri og akvakultur <sup>(3)</sup>; under hensyntagen til tabene af fiskerimuligheder i de marokkanske farvande er det rimeligt at tildele alle fiskerimulighederne til fartøjer, der sejler under spansk flag —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Tillægget til protokollen om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle støtte, der er foreskrevet i aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Den Islamiske Republik Mauretanien om fiskeri ud for Mauretanien for perioden 15. november 1995 til 31. juli 1996, godkendes herved på Fællesskabets vegne.

Teksten til tillægget til protokollen er knyttet til denne forordning.

*Artikel 2*

De fiskerimuligheder, der er fastsat i tillægget til protokollen, tildeles fartøjer, som sejler under spansk flag.

Hvis de fiskerimuligheder, der er fastsat i tillægget til protokollen, ikke opbruges med de licensansøgninger, der indgives af Spanien, åbner Kommissionen mulighed for, at andre medlemsstater kan indgive ansøgninger.

*Artikel 3*

Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege de personer, der er beføjet til at undertegne tillægget til protokollen med bindende virkning for Fællesskabet.

*Artikel 4*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Luxembourg, den 25. juni 1996.

*På Rådets vegne*

M. PINTO

*Formand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. C 166 af 10. 6. 1996.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 388 af 31. 12. 1987, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 389 af 31. 12. 1992, s. 1. Forordningen er ændret ved tiltrædelsesakten af 1994.

**TILLÆG TIL PROTOKOL**

**om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle støtte, der er foreskrevet i aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Den Islamiske Republik Mauretanien om fiskeri ud for Mauretanien, for perioden 15. november 1995 til 31. juli 1996**

*Artikel 1*

I medfør af artikel 3 i protokollen og for perioden 15. november 1995 til 31. juli 1996 indrømmes der følgende nye fiskerimuligheder til fartøjer, der fisker efter blæk-sprutter: 5 250 BRT/måned i årligt gennemsnit med en tolerancemargen på  $\pm 5\%$  og for højst 18 fartøjer. Sker der en overskridelse inden for margenen på 5 %, skal rederne betale afgifter for de supplerende BRT.

*Artikel 2*

1. Den finansielle godtgørelse fastsættes for den periode, der er anført i artikel 1, til 7 259 000 ECU.
2. Anvendelsen af denne godtgørelse henhører udelukkende under Mauretaniens kompetence.
3. Godtgørelsen indbetales på en konto åbnet i et finansinstitut eller til enhver anden modtager, der udpeges af Mauretanien.

*Artikel 3*

Af den finansielle godtgørelse, jf. artikel 2, stk. 1, afsætter Mauretanien i den periode, der er omhandlet i artikel 1, 350 000 ECU til finansiering af videnskabelige og tekniske programmer, der har til formål at øge kendskabet til fiskeressourcerne og de biologiske forhold i Mauretaniens fiskerizone. Mauretanien får rådighed over beløbet, og de tilsvarende beløb indbetales på de konti, der anvises af de mauretanske myndigheder (CNROP i Nouadhibou).

Fællesskabet forbeholder sig ret til at anmode den anden part om enhver nyttig oplysning med videnskabeligt sigte.

*Artikel 4*

1. Af den finansielle godtgørelse, jf. artikel 2, stk. 1, afsætter Mauretanien i den periode, der er omhandlet i artikel 1, 150 000 ECU til teoretisk og praktisk uddannelse inden for fiskeriets videnskabelige, tekniske og økonomiske aspekter. I den forbindelse vil Fællesskabet lette adgangen for statsborgere i Mauretanien til medlemsstaternes institutioner.
2. Det i stk. 1 omhandlede beløb kan delvis anvendes til at dække udgifterne til deltagelse i internationale møder eller uddannelsesophold i forbindelse med fiskeri.

*Artikel 5*

Hvis Fællesskabet undlader at foretage de indbetalinger, der er omhandlet i artikel 2, forbeholder Mauretanien sig ret til at suspendere anvendelsen af dette tillæg til protokollen.

*Artikel 6*

Bilaget til aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Mauretanien om fiskeri ud for Mauretanien suppleres med det bilag, der er knyttet til dette tillæg til protokollen.

*Artikel 7*

Dette tillæg til protokollen træder i kraft på datoen for dets undertegnelse.

Det anvendes fra den 15. november 1995.

*BILAG***BETINGELSER FOR UDØVELSE AF BLÆKSPRUTTEFISKERI, DER GÆLDER I PERIODEN 15. NOVEMBER 1995 TIL 31. JULI 1996, OG SOM SUPPLERER BETINGELSERNE I BILAGET TIL DEN GÆLDENDE PROTOKOL****1. Inspektion af fartøjerne**

Der foretages et enkelt inspektionsbesøg på land på alle de pågældende fartøjer i perioden 15. november 1995 til 31. juli 1996.

**2. Andet fartøj**

Ethvert fartøj kan erstattes af et andet fartøj med den samme eller en mindre kapacitet udtrykt i BRT på følgende betingelser:

- a) det må tidligst ske tre måneder efter licensudstedelsen
- b) det omfatter et bestemt kvartal og sker på grund af force majeure.

**3. Afgifter og licensernes gyldighedsperiode**

- a) Licenserne udstedes for perioder på tre måneder, seks måneder eller 8,5 måneder. De licenser, der gælder for tre måneder, kan fornyes.
- b) Den afgift, rederne skal betale, fastsættes til 348 ECU pr. BRT pr. år. Afgiften betales i forhold til licensens gyldighedsperiode.

**4. Påmønstring af mauretansk besætning**

Den mauretanske besætning på hvert fartøj skal udgøre 35 % af den påmønstrede, menige besætning, der er beskæftiget med styring eller fiskeri. Heraf skal 25 % befinde sig om bord. For de 10 %, der evt. ikke befinder sig om bord, betaler rederen en godtgørelse på 200 ECU pr. måned pr. besætningsmedlem til de mauretanske myndigheder samtidig med afgiften. Disse midler anvendes til uddannelse af mauretanske havfiskere.

**5. Observatører om bord**

På hvert fartøj påmønstreres højst én observatør inden for de obligatoriske 25 % mauretanske besætningsmedlemmer.

**6. Fiskerizone**

Den fiskerizone, EF-fartøjerne har adgang til, svarer til den, der ifølge den nationale lovgivning gælder for mauretanske fartøjer.

**7. Maskestørrelse**

Mindstemaskestørrelsen er 70 mm.

**8. Særlige bestemmelser**

- a) Fællesskabsrederne ejer hele fangsten og træffer frit beslutning om salg og landing i en havn efter eget valg. Fællesskabet og Mauretanien vil dog tilskynde deres respektive erhvervsdrivende til at etablere et permanent samråd, for at undgå konkurrence, der kan gøre markedet ustabil.
- b) Fællesskabsfartøjerne skal overholde de gældende mauretanske bestemmelser om beskyttelse af yngel. Hvis rederen alligevel fanger yngel, skal han betale en bøde, der mindst svarer til værdien af den yngel, han har fanget og afsat. Fartøjer, der fisker efter blæksprutter, må fange fisk og krebsdyr og opbevare dem om bord.
- c) Fællesskabsmyndighederne giver med ti dages varsel skriftligt og i hvert enkelt tilfælde de mauretanske myndigheder meddelelse om de inspektionsbesøg, de har besluttet at gennemføre i en fællesskabshavn. De mauretanske myndigheder giver med fem dages varsel meddelelse om, at de agter at sende en observatør. Observatørens besøg må højst vare i 15 dage.  
Fællesskabet træffer i den forbindelse de fornødne foranstaltninger med henblik på løbende at give de mauretanske myndigheder meddelelse om de landinger, der foretages af de fartøjer, der fisker i mauretanske farvande.
- d) Fællesskabsrederne kan frit vælge, hvem der skal være agent for deres fartøjer, men vedkommende skal dog have mauretansk nationalitet.
- e) Den Europæiske Union og Mauretanien ønsker at bevare ressourcerne og bestræber sig på at samarbejde med henblik på at styrke overvågningsordningen i Mauretaniens eksklusive økonomiske zone.

## RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 1259/96

af 25. juni 1996

**om ændring af forordning (EØF) nr. 1883/78 om de almindelige regler for finansiering af interventioner gennem Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget, Garantisektionen**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 729/70 af 21. april 1970 om finansiering af den fælles landbrugs-politik<sup>(1)</sup>, særlig artikel 3, stk. 2,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

efter høring af EUGFL-Komitéen, og

ud fra følgende betragtninger:

For de interventionsforanstaltninger, der ikke er fastsat et beløb pr. enhed for i forbindelse med en fælles markedsordning, er grundreglerne for fællesskabsfinansiering fastsat i Rådets forordning (EØF) nr. 1883/78<sup>(2)</sup>, navnlig vedrørende metoden for fastlæggelse af de beløb, der skal finansieres, finansiering af udgifter som følge af binding af de midler, der er nødvendige til opkøb af produkter til intervention, værdiansættelse af de lagre, der skal overføres fra et regnskabsår til det næste, og finansiering af udgifter til materielle operationer ved oplagring;

efter artikel 5 i forordning (EØF) nr. 1883/78 skal medlemsstaternes renteudgifter i forbindelse med binding af de midler, der anvendes til opkøb af produkter ved offentlig intervention, finansieres af Fællesskabet til en ensartet rentesats;

det kan i en medlemsstat forekomme, at den fornødne refinansiering i forbindelse med opkøb af landbrugsprodukter ved offentlig intervention kun er mulig til rentesatser, der ligger betydeligt over den ensartede rentesats;

der bør i så tilfælde indføres en korrektionsmekanisme med henblik på at finansiere en del af forskellen mellem

denne medlemsstats særlig høje rentesats og den ensartede rentesats, idet den øvrige del af denne forskel skal finansieres af den pågældende medlemsstat for at tilskynde den til at finde den billigste finansieringsmåde;

den ordning, der med henblik herpå blev indført i artikel 5 i forordning (EØF) nr. 1883/78 ved Rådets forordning (EØF) nr. 1571/93<sup>(3)</sup> for tre år, fungerer tilfredsstillende, og den udløb ved udgangen af regnskabsåret 1995;

der består fortsat betydelige forskelle mellem finansieringsomkostningerne i 1993, der er årsag til denne ordning, og det er derfor hensigtsmæssigt at forlænge den pågældende ordnings anvendelsesperiode —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Artikel 5, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 1883/78 affattes således:

•Uanset stk. 1 kan Kommissionen for regnskabsåret 1996, hvis en medlemsstats rentesats er højere end det dobbelte af den ensartede rentesats, med henblik på finansieringen af denne medlemsstats renteudgifter anvende den ensartede rentesats forhøjet med forskellen mellem det dobbelte af sidstnævnte sats og medlemsstatens faktiske sats.▪

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes på udgifter afholdt fra den 1. oktober 1995.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 94 af 28. 4. 1970, s. 13. Forordningen er senest ændret ved forordning (EF) nr. 1287/95 (EFT nr. L 125 af 8. 6. 1995, s. 1).

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 216 af 5. 8. 1978, s. 1. Forordningen er senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1571/93 (EFT nr. L 154 af 25. 6. 1993, s. 46).

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 154 af 25. 6. 1993, s. 46.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Luxembourg, den 25. juni 1996.

*På Rådets vegne*

M. PINTO

*Formand*

---

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1260/96

af 1. juli 1996

om definitiv fastsættelse for produktionsåret 1995/96 af støttebeløbet for bomuld  
fra den 1. juni 1995 til den 31. marts 1996KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
Europæiske Fællesskab,under henvisning til akten vedrørende Grækenlands  
tiltrædelse, særlig punkt 3 og 10 i protokol nr. 4 om  
bomuld, senest ændret ved Rådets forordning (EF) nr.  
1553/95<sup>(1)</sup>,under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1554/95  
af 29. juni 1995 om fastsættelse af almindelige regler for  
støtteordningen vedrørende bomuld og om ophævelse af  
forordning (EØF) nr. 2169/81<sup>(2)</sup>, særlig artikel 5, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved udgangen af juni 1995 vedtog Rådet tilpasninger af støtteordningen for bomuld fra produktionsåret 1995/96; disse tilpasninger omfattede bl.a. nedsættelse af målprisen, anvendelse af en ny stabilisatorordning, der er baseret på de nationale garantimængder, hensyntagen til de disponible budgetmidler efter anvendelsen af nedsættelsen for overskridelsen af de nationale garantimængder med henblik på en forhøjelse af støtten samt ændringer i metoden for fastlæggelse af verdensmarkedsprisen for ikke-egreneret bomuld;

de støttebeløb for produktionsåret 1995/96, der er fastsat for perioden fra 1. juni til 5. juli 1995, blev foreløbigt fastlagt på grundlag af målprisen og reglerne for støtteordningen for denne periode; de støttebeløb, der var fastsat for perioden fra 6. juli til 31. august 1995, blev foreløbigt fastlagt på grundlag af en nedsættelse af den anslåede produktion i hver medlemsstat i forhold til hver medlemsstats garantimængde samt på grundlag af den tidligere metode for beregning af verdensmarkedsprisen for ikke-egreneret bomuld; fra den 1. september 1995 er verdensmarkedsprisen for ikke-egreneret bomuld regelmæssigt blevet fastsat efter alle de regler, der gælder fra nævnte dato;

Kommissionens forordning (EF) nr. 1090/96<sup>(3)</sup> fastsatte for produktionsåret 1995/96 den faktiske produktion af ikke-egreneret bomuld, det beløb, hvormed målprisen i hver medlemsstat nedsættes efter artikel 6 i forordning (EF) nr. 1554/95, og forhøjelsen af støttebeløbet efter

artikel 2, stk. 4, i Rådets forordning (EØF) nr. 1964/87<sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1553/95;

ifølge artikel 5, stk. 1, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1201/89 af 3. maj 1989 om gennemførelsesbestemmelser for støtteordningen for bomuld<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 905/96<sup>(6)</sup>, skal der inden den 15. juli fastsættes et støttebeløb for ikke-egreneret bomuld for hver periode, som der er fastlagt en verdensmarkedspris for;

støttebeløbene for produktionsåret 1995/96 bør derfor fastsættes definitivt —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. De støttebeløb for ikke-egreneret bomuld, der er anført i Kommissionens forordning (EF) nr. 1234/95<sup>(7)</sup>, (EF) nr. 1262/95<sup>(8)</sup>, (EF) nr. 1296/95<sup>(9)</sup>, (EF) nr. 1311/95<sup>(10)</sup>, (EF) nr. 1332/95<sup>(11)</sup>, (EF) nr. 1344/95<sup>(12)</sup>, (EF) nr. 1409/95<sup>(13)</sup>, (EF) nr. 1457/95<sup>(14)</sup>, (EF) nr. 1583/95<sup>(15)</sup>, (EF) nr. 1642/95<sup>(16)</sup>, (EF) nr. 1679/95<sup>(17)</sup>, (EF) nr. 1694/95<sup>(18)</sup>, (EF) nr. 1737/95<sup>(19)</sup>, (EF) nr. 1784/95<sup>(20)</sup>, (EF) nr. 1899/95<sup>(21)</sup>, (EF) nr. 1908/95<sup>(22)</sup>, (EF) nr. 1931/95<sup>(23)</sup>, (EF) nr. 2012/95<sup>(24)</sup>, (EF) nr. 2020/95<sup>(25)</sup>, (EF) nr. 2042/95<sup>(26)</sup> og (EF) nr. 2055/95<sup>(27)</sup>, ændres til beløbene i bilaget til nærværende forordning og fastsættes definitivt fra ikrafttrædelsen af hver af de pågældende forordninger.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 184 af 3. 7. 1987, s. 14.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 123 af 4. 5. 1989, s. 23.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 122 af 22. 5. 1996, s. 5.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 121 af 1. 6. 1995, s. 21.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 122 af 2. 6. 1995, s. 31.<sup>(6)</sup> EFT nr. L 125 af 8. 6. 1995, s. 19.<sup>(7)</sup> EFT nr. L 126 af 9. 6. 1995, s. 27.<sup>(8)</sup> EFT nr. L 128 af 13. 6. 1995, s. 17.<sup>(9)</sup> EFT nr. L 129 af 14. 6. 1995, s. 18.<sup>(10)</sup> EFT nr. L 140 af 23. 6. 1995, s. 12.<sup>(11)</sup> EFT nr. L 143 af 27. 6. 1995, s. 67.<sup>(12)</sup> EFT nr. L 150 af 1. 7. 1995, s. 79.<sup>(13)</sup> EFT nr. L 155 af 6. 7. 1995, s. 39.<sup>(14)</sup> EFT nr. L 159 af 11. 7. 1995, s. 8.<sup>(15)</sup> EFT nr. L 161 af 12. 7. 1995, s. 23.<sup>(16)</sup> EFT nr. L 165 af 15. 7. 1995, s. 17.<sup>(17)</sup> EFT nr. L 173 af 25. 7. 1995, s. 49.<sup>(18)</sup> EFT nr. L 181 af 1. 8. 1995, s. 13.<sup>(19)</sup> EFT nr. L 182 af 2. 8. 1995, s. 12.<sup>(20)</sup> EFT nr. L 185 af 4. 8. 1995, s. 43.<sup>(21)</sup> EFT nr. L 196 af 19. 8. 1995, s. 14.<sup>(22)</sup> EFT nr. L 197 af 22. 8. 1995, s. 10.<sup>(23)</sup> EFT nr. L 199 af 24. 8. 1995, s. 57.<sup>(24)</sup> EFT nr. L 202 af 26. 8. 1995, s. 6.<sup>(1)</sup> EFT nr. L 148 af 30. 6. 1995, s. 45.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 148 af 30. 6. 1995, s. 48.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 144 af 18. 6. 1996, s. 7.

2. De støttebeløb for ikke-egreneret bomuld, der svarer til de verdensmarkedspriser, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2095/95<sup>(1)</sup>, (EF) nr. 2157/95<sup>(2)</sup>, (EF) nr. 2185/95<sup>(3)</sup>, (EF) nr. 2191/95<sup>(4)</sup>, (EF) nr. 2205/95<sup>(5)</sup>, (EF) nr. 2227/95<sup>(6)</sup>, (EF) nr. 2244/95<sup>(7)</sup>, (EF) nr. 2258/95<sup>(8)</sup>, (EF) nr. 2300/95<sup>(9)</sup>, (EF) nr. 2368/95<sup>(10)</sup>, (EF) nr. 2439/95<sup>(11)</sup>, (EF) nr. 2560/95<sup>(12)</sup>, (EF) nr. 2768/95<sup>(13)</sup>, (EF) nr. 3038/95<sup>(14)</sup>, (EF) nr. 64/96<sup>(15)</sup>, (EF) nr. 115/96<sup>(16)</sup>, (EF) nr. 174/96<sup>(17)</sup>, (EF) nr. 318/96<sup>(18)</sup>, (EF) nr. 359/96<sup>(19)</sup>, (EF) nr. 370/96<sup>(20)</sup>, (EF) nr. 475/96<sup>(21)</sup> og (EF) nr. 544/96<sup>(22)</sup>, er anført i bilaget til nærværende forordning og

fastsættes definitivt fra ikrafttrædelsen af hver af de pågældende forordninger.

#### Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. juli 1996.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 206 af 1. 9. 1995, s. 32.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 215 af 9. 9. 1995, s. 27.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 219 af 15. 9. 1995, s. 29.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 220 af 16. 9. 1995, s. 9.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 221 af 19. 9. 1995, s. 31.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 224 af 21. 9. 1995, s. 30.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 228 af 23. 9. 1995, s. 24.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 230 af 27. 9. 1995, s. 48.

<sup>(9)</sup> EFT nr. L 233 af 30. 9. 1995, s. 34.

<sup>(10)</sup> EFT nr. L 241 af 10. 10. 1995, s. 20.

<sup>(11)</sup> EFT nr. L 250 af 18. 10. 1995, s. 7.

<sup>(12)</sup> EFT nr. L 262 af 1. 11. 1995, s. 11.

<sup>(13)</sup> EFT nr. L 288 af 1. 12. 1995, s. 25.

<sup>(14)</sup> EFT nr. L 316 af 30. 12. 1995, s. 17.

<sup>(15)</sup> EFT nr. L 13 af 18. 1. 1996, s. 18.

<sup>(16)</sup> EFT nr. L 19 af 25. 1. 1996, s. 33.

<sup>(17)</sup> EFT nr. L 25 af 1. 2. 1996, s. 13.

<sup>(18)</sup> EFT nr. L 44 af 22. 2. 1996, s. 17.

<sup>(19)</sup> EFT nr. L 50 af 29. 2. 1996, s. 23.

<sup>(20)</sup> EFT nr. L 51 af 1. 3. 1996, s. 17.

<sup>(21)</sup> EFT nr. L 66 af 16. 3. 1996, s. 14.

<sup>(22)</sup> EFT nr. L 79 af 29. 3. 1996, s. 18.

## BILAG

## STØTTE FOR IKKE-EGRENERET BOMULD

(ECU/100 kg)

Forordning (EF) nr.	Støttebeløb	
	Spanien	Grækenland
1234/95	69,137	47,346
1262/95	69,829	48,038
1296/95	69,137	47,346
1311/95	68,527	46,736
1332/95	69,094	47,303
1344/95 <sup>(1)</sup>	68,445	46,654
1409/95	68,343	46,552
1457/95	68,904	47,113
1583/95	69,409	47,618
1642/95	69,944	48,153
1679/95	70,746	48,955
1694/95	70,064	48,273
1737/95	71,185	49,394
1784/95	71,752	49,961
1899/95	71,592	49,801
1908/95 <sup>(2)</sup>	72,276	50,485
1931/95	72,794	51,003
2012/95	72,138	50,347
2020/95	70,199	48,408
2042/95	69,160	47,369
2055/95	70,095	48,304
2095/95	69,166	47,375
2157/95	69,994	48,203
2185/95	68,192	46,401
2191/95	67,268	45,477
2205/95	66,268	44,477
2227/95	67,407	45,616
2244/95	66,057	44,266
2258/95	67,345	45,554
2300/95	67,511	45,720
2368/95	68,491	46,700
2439/95	69,533	47,742
2560/95	70,192	48,401
2768/95	70,262	48,471
3038/95	70,559	48,768
64/96	71,362	49,571
115/96	70,650	48,859
174/96	70,111	48,320
318/96	70,980	49,189
359/96	71,731	49,940
370/96	71,731	49,940
475/96	70,926	49,135
544/96	71,776	49,985

<sup>(1)</sup> Berigtiget ved forordning (EF) nr. 1358/95.<sup>(2)</sup> Berigtiget ved forordning (EF) nr. 1911/95.



## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1261/96

af 1. juli 1996

om udarbejdelse af den foreløbige forsyningsopgørelse for De Kanariske Øer for vinprodukter, der er omfattet af den særlige ordning i artikel 2-5 i Rådets forordning (EØF) nr. 1601/92

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1601/92 af 15. juni 1992 om særlige foranstaltninger for visse landbrugsprodukter til fordel for De Kanariske Øer<sup>(1)</sup>, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2537/95<sup>(2)</sup>, særlig artikel 2, artikel 3, stk. 4, og artikel 4, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved anvendelse af artikel 2 og 3 i forordning (EØF) nr. 1601/92 bør der ske en fastlæggelse af de mængder bordvin og lignende vin fra tredjelande, der er omfattet af den særlige ordning, der blev indført ved nævnte forordning for forsyning af De Kanariske Øer; af praktiske årsager bør disse mængder fastsættes for perioden fra 1. juli 1996 til 30. juni 1997 med henblik på anvendelsen af nævnte ordning;

for at sikre kontinuiteten i den særlige forsyningsordning, der blev indført ved nævnte forordning, bør opgørelsens vinmængder samt støtteniveauet fastsættes for tolv måneder;

Kommissionen har vedtaget forordning (EF) nr. 2790/94 af 16. november 1994 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1601/92 om særlige foranstaltninger for visse landbrugsprodukter til fordel for De Kanariske Øer<sup>(3)</sup>, ændret ved forordning (EF) nr. 2883/94<sup>(4)</sup>; det bør erindres om, at disse bestemmelser anvendes for vin;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Vin —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

#### Artikel 1

1. Med henblik på anvendelse af artikel 2 og 3 i forordning (EØF) nr. 1601/92 er de mængder i den foreløbige

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 173 af 27. 6. 1992, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 260 af 31. 10. 1995, s. 10.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 296 af 17. 11. 1994, s. 23.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 304 af 29. 11. 1994, s. 18.

forsyningsopgørelse for vinprodukter, der er fritaget for told ved indførsel fra tredjelande eller opnår EF-støtte, fastsat i bilag I.

2. De mængder, der er fastsat for hvert af produkterne henhørende under KN-kode ex 2204 21 og ex 2204 29, kan overskrides med højst 20 %, for så vidt den samlede mængde i bilaget overholdes.

#### Artikel 2

1. Den i artikel 3, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1601/92 fastsatte støtte for produkter, der er medtaget i den foreløbige forsyningsopgørelse, og som stammer fra EF-markedet, er fastsat i bilag II.

2. De produkter, der er omfattet af støtten, er beskrevet efter bestemmelserne i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3846/87<sup>(5)</sup>, særlig del 15 i bilaget.

#### Artikel 3

Forordning (EF) nr. 2790/94 finder anvendelse.

#### Artikel 4

Den erhvervsdrivende kan trække sin licensansøgning tilbage senest tre arbejdsdage efter datoen for meddelelsen af den ensartede nedsættelsesprocentsats i henhold til artikel 8, stk. 2, i forordning (EF) nr. 2790/94. Licensikkerheden frigives i så tilfælde.

#### Artikel 5

Den i artikel 2 fastsatte støtte udbetales for de mængder, der rent faktisk er leveret.

#### Artikel 6

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning træder i kraft den 1. juli 1996.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 366 af 24. 12. 1987, s. 1.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. juli 1996.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

*BILAG I*

VINPRODUKTER

Foreløbig forsyningsopgørelse for De Kanariske Øer

(1. juli 1996 – 30. juni 1997)

KN-kode	Varebeskrivelse	Mængde (hl)
ex 2204 21 79	Vin:	} 115 500
ex 2204 21 80	— med oprindelse i tredjelande: vin, der i deres betegnelse og præsentation har oprindelseslandets navn uden anden geografisk oplysning eller benævnelse	
ex 2204 21 83		
ex 2204 21 84	— med oprindelse i Fællesskabet: bordvin, som omhandlet i punkt 13 i bilag I til forordning (EØF) nr. 822/87	
ex 2204 29 62	Vin:	} 129 500
ex 2204 29 64	— med oprindelse i tredjelande: vin, der i deres betegnelse og præsentation har oprindelseslandets navn uden anden geografisk oplysning eller benævnelse	
ex 2204 29 65		
ex 2204 29 71		
ex 2204 29 72		
ex 2204 29 75	— med oprindelse i Fællesskabet: bordvin, som omhandlet i punkt 13 i bilag I til forordning (EØF) nr. 822/87	
ex 2204 29 83		
ex 2204 29 84		
	I alt	245 000

## BILAG II

## Støttebeløb for de i bilag I omhandlede produkter

Produktkode	Støttebeløb, der gælder for produkter fra Fællesskabet (ECU/hl)
2204 21 79 120	4,782
2204 21 79 220	4,782
2204 21 79 180	19,854
2204 21 79 280	23,244
2204 21 79 910	4,782
2204 21 80 180	19,854
2204 21 80 280	23,244
2204 21 83 120	4,782
2204 21 83 180	27,118
2204 21 84 180	27,118
2204 29 62 120	4,782
2204 29 62 220	4,782
2204 29 62 180	19,854
2204 29 62 280	23,244
2204 29 62 910	4,782
2204 29 64 120	4,782
2204 29 64 220	4,782
2204 29 64 180	19,854
2204 29 64 280	23,244
2204 29 64 910	4,782
2204 29 65 120	4,782
2204 29 65 220	4,782
2204 29 65 180	19,854
2204 29 65 280	23,244
2204 29 65 910	4,782
2204 29 71 180	19,854
2204 29 71 280	23,244
2204 29 72 180	19,854
2204 29 72 280	23,244
2204 29 75 180	19,854
2204 29 75 280	23,244
2204 29 83 120	4,782
2204 29 83 180	27,118
2204 29 84 180	27,118

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1262/96

af 1. juli 1996

## om ændring af forordning (EØF) nr. 1059/83 om oplagringskontrakter for bordvin, druemost, koncentreret druemost og rektificeret koncentreret druemost

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 822/87 af 16. marts 1987 om den fælles markedsordning for vin<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1544/95<sup>(2)</sup>, særlig artikel 32, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1059/83 af 29. april 1983 om oplagringskontrakter for bordvin, druemost, koncentreret druemost og rektificeret koncentreret druemost<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2537/95<sup>(4)</sup>, fastsættes der gennemførelsesbestemmelser for indgåelsen af oplagringskontrakter; i henhold til forordningens artikel 5, stk. 1, kan der maksimalt indgås to oplagringskontrakter for bordvin, der befinder sig på samme vinlager, der bør fastsættes de samme betingelser for alle de produkter, som der kan indgås oplagringskontrakter for;

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. juli 1996.

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Vin —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

I forordning (EØF) nr. 1059/83 affattes artikel 5, stk. 1, således:

- \*1. For hvert af de produkter, der er nævnt i artikel 12, litra c), d) og e), og for bordvine, der er af samme type eller økonomisk nært forbundet med den samme type bordvin og befinder sig på samme vinlager, og for hvilke der er fastsat samme støttebeløb, kan en producent maksimalt indgå to langfristede kontrakter.\*

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. juli 1996.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 84 af 27. 3. 1987, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 148 af 30. 6. 1995, s. 31.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 116 af 30. 4. 1983, s. 77.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 260 af 31. 10. 1995, s. 10.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1263/96

af 1. juli 1996

om ændring af bilaget til Kommissionens forordning (EF) nr. 1107/96 om registrering af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser efter proceduren i artikel 17 i forordning (EØF) nr. 2081/92

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2081/92 af 14. juli 1992 om beskyttelse af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser for landbrugsprodukter og levnedsmidler<sup>(1)</sup>, særlig artikel 17, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

For visse betegnelser, som medlemsstaterne har meddelt Kommissionen i henhold til artikel 17 i forordning (EØF) nr. 2081/92, blev medlemsstaterne anmodet om at indsende visse yderligere oplysninger, så det kan sikres, at de pågældende betegnelser er i overensstemmelse med artikel 2 og 4 i nævnte forordning; undersøgelsen af disse yderligere oplysninger har nu vist, at betegnelserne er i overensstemmelse med ovennævnte artikler; de skal derfor registreres og tilføjes i bilaget til Kommissionens forordning (EF) nr. 1107/96<sup>(2)</sup>;

som følge af tre nye medlemsstaters tiltræden regnes fristen på seks måneder, jf. artikel 17 i forordning (EØF)

nr. 2081/92, fra datoen for de pågældende landes tiltræden; visse af de betegnelser, som disse medlemsstater har meddelt, er i overensstemmelse med artikel 2 og 4 i nævnte forordning og bør derfor registreres;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Komitéen for Geografiske Betegnelser og Oprindelsesbetegnelser —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Bilaget til forordning (EF) nr. 1107/96 kompletteres med betegnelserne i bilaget til nærværende forordning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. juli 1996.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 208 af 24. 7. 1992, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 148 af 21. 6. 1996, s. 1.

## BILAG

## A) PRODUKTER I TRAKTATENS BILAG II TIL KONSUM

## Fersk kød og slagteaffald

## PORTUGAL

- Cabrito Transmontano (BOB)
- Carne Barrosã (BOB)
- Carne Maronesa (BOB)
- Carne Mirandesa (BOB)

## Køddprodukter

## ITALIEN

- Bresaola della Valtellina (BGB)
- Culatello di Zibello (BOB)
- Valle d'Aosta Jambon de Bosses (BOB)
- Valle d'Aosta Lard d'Arnad (BOB)
- Prosciutto di Carpegna (BOB)
- Prosciutto Toscano (BOB)
- Coppa Piacentina (BOB)
- Pancetta Piacentina (BOB)
- Salame Piacentino (BOB)

## Ost

## BELGIEN

- Fromage de Herve (BOB)

## FRANKRIG

- Fourme d'Ambert ou Fourme de Montbrison (BOB)

## ITALIEN

- Bitto (BOB)
- Bra (BOB)
- Caciocavallo Silano (BOB)<sup>(1)</sup>
- Castelmagno (BOB)
- Fiore Sardo (BOB)
- Monte Veronese (BOB)
- Pecorino Sardo (BOB)<sup>(2)</sup>
- Pecorino Toscano (BOB)<sup>(2)</sup>
- Ragusano (BOB)
- Raschera (BOB)
- Robiola di Roccaverano (BOB)
- Toma Piemontese (BOB)<sup>(3)</sup>
- Valle d'Aosta Fromadzo (BOB)
- Valtellina Casera (BOB)

## ØSTRIG

- Tiroler Graukäse (BOB)

## PORTUGAL

- Queijo de cabre Transmontano (BOB)

## Andre animalske produkter (æg, honning og forskellige mejeriprodukter undtagen smør)

## GRÆKENLAND

- Μέλι Ελάτης Μαινάλου Βανίλια (Granhonning, Menálu Vanília) (BOB)

<sup>(1)</sup> Der er ikke ansøgt om beskyttelse af navnet »Caciocavallo«.

<sup>(2)</sup> Der er ikke ansøgt om beskyttelse af navnet »Pecorino«.

<sup>(3)</sup> Der er ikke ansøgt om beskyttelse af navnet »Toma«.

**Fedtstoffer***Olivenolie*

## ITALIEN

- Aprutino Pescaraese (BOB)
- Brisighella (BOB)
- Collina de Brindisi (BOB)
- Canino (BOB)
- Sabina (BOB)

## ØSTRIG

- Steierisches Kürbiskernöl (BGB)

**Frugt, grøntsager og korn**

## GRÆKENLAND

- Φυστίκι Μεγάρων (Pistache nød Megáron) (BOB)
- Φυστίκι Αίγινας (Pistache nød fra Ægina) (BOB)
- Σύκα Βραβρώνας Μαρκοπούλου Μεσογείων (Figner Vravónas Markópulu, Mesojíon) (BGB)
- Πορτοκάλια Μάλεμε Χανίων Κρήτης (Appelsiner, Máleme, Chania Kreta) (BOB)

*Spiseoliven*

- Κονσερβολιά Αμφίσσης (Konservoliá de Amfíssis) (BOB)
- Κονσερβολιά Άρτας (Konservoliá Ártas) (BGB)
- Κονσερβολιά Αταλάντης (Konservoliá Atalántias) (BOB)
- Κονσερβολιά Ροβίων (Konservoliá Rovion) (BOB)
- Κονσερβολιά Στυλίδας (Konservoliá Stilídas) (BOB)
- Θρούμπα Θάσου (Thrúmba Thásu) (BOB)
- Θρούμπα Χίου (Thrúmba Khiu) (BOB)
- Θρούμπα Αμπαδιάς Ρεθύμνης Κρήτης (Thrúmba-Abadiás Rethímnis Kritis) (BOB)

## ITALIEN

- Fagiolo di Lamon della Vallata Bellunese (BGB)
- Fagiolo di Sarconi (BGB)
- Farro della Garfagnana (BGB)
- Peperone di Senise (BGB)
- Pomodoro S. Marzano dell'Agro Sarnese-Nocerino (BOB)
- Marrone del Mugello (BGB)
- Marrone di Castel del Rio (BGB)
- Riso Nano Vialone Veronese (BGB)
- Radicchio Rosso di Treviso (BGB)
- Radicchio Variegato di Castelfranco (BGB)

## ØSTRIG

- Marchfeldspargel (BGB)

**Fersk fisk og ferske bløddyr og krebsdyr samt varer på basis af ...**

## GRÆKENLAND

- Αυγοτάραχο Μεσολογγίου (Huevas de Mesolongui) (BOB)

**B) LEVNEDSMIDLER SOM OMHANDLET I BILAG I TIL FORORDNING (EØF) nr. 2081/92****Brød, wienerbrød, kager, kiks og andet bagværk samt konfekturvarer**

## TYSKLAND

- Nürnberger Lebkuchen (BGB)
- Lübecker Marzipan (BGB)

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1264/96

af 1. juli 1996

om ændring af forordning (EØF) nr. 3886/92 om gennemførelsesbestemmelser for de præmieordninger, der er fastsat i oksekødssektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 894/96<sup>(2)</sup>, særlig artikel 4b, stk. 8, artikel 4d, stk. 8, og artikel 4j, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I forbindelse med ydelsen af den særlige slagtepræmie, der er fastsat i artikel 8 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3886/92<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 999/96<sup>(4)</sup>, er det for dyr, som på slagtningsstidspunktet er over 22 måneder gamle, ikke muligt at yde præmien særskilt for den første aldersgruppe, jf. forordningens artikel 2, stk. 2; for at undgå en eventuel forskelsbehandling i forhold til den generelle præmieordning bør det være muligt at yde præmie i dette tilfælde; foranstaltningen bør endvidere anvendes fra begyndelsen af kalenderåret 1996;

Rådets forordning (EF) nr. 894/96, der ændrede forordning (EØF) nr. 805/68 med hensyn til sanktioner, skærpede sanktionerne i forbindelse med anvendelse eller ulovlig opbevaring af stoffer eller produkter, der er forbudt i veterinærlovgivningen; sanktionernes varighed i gentagelsestilfælde bør fastsættes af medlemsstaterne, der er bedre placeret til at vurdere overtrædelsens alvor;

tre lokale racer i Finland kan ikke betragtes som kødracer; de bør derfor opføres på listen i bilag II til forordning (EØF) nr. 3886/92 som racer, for hvilke der ikke kan ydes ammekopræmier; for at lette omstillingen for disse dyr bør der dog i en overgangsperiode kunne ydes præmier for racerne;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

#### Artikel 1

I forordning (EØF) nr. 3886/92 foretages følgende ændringer:

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 125 af 23. 5. 1996, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 391 af 31. 12. 1992, s. 20.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 134 af 5. 6. 1996, s. 8.

1) I artikel 15, litra c), første led, indsættes:

»For dyr, der på slagtningsstidspunktet er over 22 måneder gamle, kan medlemsstaterne dog fastsætte ydelse af præmien for den første aldersgruppe, hvis den samme producent har holdt dyrene på bedriften i mindst to måneder, regnet fra den alder på 20 måneder, indtil dyrene slagtes eller markedsføres første gang.»

2) Som artikel 55a indsættes:

#### »Artikel 55a

Sanktioner for anvendelse eller ulovlig opbevaring af stoffer eller produkter, der er forbudt i EF-bestemmelserne for veterinærsektoren

Medlemsstaterne fastlægger alt efter overtrædelsens alvor varigheden af den periode for udelukkelse fra støtteordningerne, der gælder i gentagelsestilfælde, jf. artikel 4j, stk. 1, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 805/68.»

3) Artikel 58 affattes således:

#### »Artikel 58

Overgang til den nye ordning med præmie for ammekøer

Som undtagelse fra artikel 22 anses, for så vidt angår ansøgninger, der indgives for 1997 og 1998, køer af racerne »Itäsuomenkarja«, »Länsisuomenkarja« og »Pohjoissuomenkarja«, der er opført i bilag II, som værende af kødrace.»

4) Racerne »Itäsuomenkarja«, »Länsisuomenkarja« og »Pohjoissuomenkarja« opføres på listen i bilag II.

#### Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes for præmieansøgninger, der indgives for kalenderåret 1997 og følgende, bortset fra:

— foranstaltningen i artikel 1, nr. 1), der anvendes fra den 1. januar 1996, og

— foranstaltningen i artikel 1, nr. 2), der anvendes fra den 1. juli 1996.



Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. juli 1996.

*På Kommissionens vegne*  
Franz FISCHLER  
*Medlem af Kommissionen*

---

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1265/96

af 1. juli 1996

## om hasteforanstaltninger til beskyttelse af bestandene af nordsøsil

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3760/92  
af 20. december 1992 om en fællesskabsordning for  
fiskeri og akvakultur<sup>(1)</sup>, ændret ved akten vedrørende  
Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse, særlig artikel 15,  
og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 15 i forordning (EØF) nr. 3760/92 er det fastsat,  
at i tilfælde af alvorlige og uventede forstyrrelser, der kan  
bringe virkeliggørelsen af bevarelsen af ressourcerne i fare,  
træffer Kommissionen afgørelse om passende foranstalt-  
ninger, der højst må vare i seks måneder, som skal  
meddeles medlemsstaterne og Europa-Parlamentet, og  
som straks finder anvendelse;

ifølge de seneste videnskabelige oplysninger, navnlig  
rapporten fra Advisory Committee for Fisheries Manage-  
ment under Det Internationale Havundersøgelsesråd, er  
sildebestanden i Nordsøen ikke længere inden for sikre  
biologiske grænser, og fiskeridødeligheden er for øje-  
blikket mere end det dobbelte af den, der betragtes som  
bæredygtig, ligesom der med den nuværende udnyttelses-  
rate ikke sker en rekruttering, som er tilstrækkelig til at  
gendanne bestanden;

ifølge den videnskabelige rådgivning fra ovennævnte  
kilder er det nødvendigt hurtigt at træffe foranstaltninger  
til genopbygning af gydebestanden og til formindskelse af  
fiskeridødeligheden; foranstaltningerne bør bestå i, at den  
fangst, der tages af flåder, som driver konsumfiskeri, i  
1996 nedsættes til det halve af den nuværende størrelse af  
TAC (samlet tilladt fangstmængde), og at fiskeridødelig-  
heden for sild taget som bifangst af andre flåder reduceres  
til halvdelen i 1996;

på grund af det fangstniveau, der er nået på nuværende  
tidspunkt, er der fare for, at ovennævnte mål ikke kan nås,  
medmindre der meget hurtigt træffes forvaltningsforan-  
staltninger; hvis de nævnte mål ikke nås, der kan ikke  
fanges sild i 1997; det er derfor begrundet, at de beføjel-  
ser, som Kommissionen har i medfør af artikel 15 i  
forordning (EØF) nr. 3760/92, bliver udnyttet;

Fællesskabet og Norge har efter proceduren i artikel 2 og  
7 i fiskeriaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske  
Fællesskab og Kongeriget Norge<sup>(2)</sup> ført konsultationer

om de foranstaltninger, der skal træffes for nordsøsil;  
disse konsultationer er afsluttet med positivt resultat, og  
det er derfor muligt at vedtage de fornødne foranstaltning-  
er;

Rådets forordning (EF) nr. 3074/95<sup>(3)</sup>, senest ændret ved  
forordning (EF) nr. 1088/96<sup>(4)</sup>, fastsætter for bestemte  
bestande eller grupper af bestande TAC, disses fordeling  
mellem medlemsstaterne samt en række fangstbetingelser;  
nogle af disse bestemmelser bør ændres, for så vidt angår  
de bestande, i hvilke nordsøsil fanges —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Uanset artikel 2 og 3 i forordning (EF) nr. 3074/95 gælder  
følgende:

— TAC, Fællesskabets andel heraf, dennes fordeling  
mellem medlemsstaterne samt de betingelser, der  
gælder for fiskeriet efter bestanden, fastsættes for sild i  
område III a, IV a, IV b, IV c og VII d for 1996 som  
anført i bilag I.

Disse begrænsninger gælder for alle sildefangster, der  
landes sorteret.

— Landinger af sild, der er fanget i andre fiskerier end  
konsumfiskeri, og som ikke er sorteret fra fangsten,  
begrænses i 1996 som anført i bilag II.

*Artikel 2*

Medlemsstater, hvor landing til andre formål end konsum  
finder sted, skal sikre, at der etableres hensigtsmæssige  
stikprøveordninger, så landingerne af bifangster af sild  
overvåges effektivt.

Det er forbudt at lande fisk til andre formål end konsum i  
havne, hvor der ikke er etableret sådanne stikprøveordning-  
er.

*Artikel 3*

Medlemsstaterne vedtager særlige kontrol- og forvalt-  
ningsforanstaltninger eller enhver anden foranstaltning  
vedrørende fangst, sortering og landing af nordsøsil, så  
det sikres, at fangstbegrænsningerne overholdes. Disse  
foranstaltninger skal især omfatte følgende:

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 389 af 31. 12. 1992, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 226 af 29. 8. 1980, s. 48.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 330 af 30. 12. 1995, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 144 af 18. 6. 1996, s. 1.

- i) særlige kontrol- og inspektionsprogrammer
- ii) planer for fiskeriindsats, herunder fortegnelser over fartøjer med fiskeritilladelse, og, hvis det skønnes nødvendigt på grund af en kvoteudnyttelse på over 70 %, begrænsninger i sådanne fartøjers aktivitet
- iii) restriktioner i forbindelse med omladning og fremgangsmåder, der indebærer genudsætning
- iv) om muligt et midlertidigt forbud mod fiskeri i områder, hvor der er konstateret store andele af bifangster af sild, især ungfisk.

#### Artikel 4

Medlemsstaterne meddeler Kommissionen de nærmere enkeltheder i de i artikel 2 nævnte stikprøveprogrammer, herunder fortegnelsen over de havne, hvor der er faciliteter til prøveudtagning, og de i artikel 3 nævnte nærmere foranstaltninger inden den 10. juli 1996. Ved modtagelsen af disse meddelelser udfører inspektører, som er bemyndiget af Kommissionen, uafhængige inspektioner, når Kommissionen finder det nødvendigt, for at kontrollere

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. juli 1996.

de kompetente myndigheders anvendelse af disse foranstaltninger.

#### Artikel 5

Uanset artikel 15, stk. 1, i Rådets forordning (EØF) nr. 2847/93 <sup>(1)</sup> giver medlemsstaterne hver tirsdag Kommissionen meddelelse om landingerne af sild, der er omfattet af artikel 1, i den foregående uge.

#### Artikel 6

Kommissionen forbyder landinger af sild, hvis det konkluderes, at de i artikel 2 og 3 nævnte foranstaltninger ikke udgør en tilstrækkelig garanti for, at der er opnået en streng styring af fiskeridødeligheden for sild i alle fiskerier.

#### Artikel 7

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* og anvendes i seks måneder derefter.

*På Kommissionens vegne*

Emma BONINO

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 261 af 20. 10. 1993, s. 1.

## BILAG I

Samlet tilladt fangstmængde, der må landes sorteret (i tons levende vægt). Alle fangstbegrænsninger i dette bilag betragtes som kvoter med henblik på artikel 5 i forordning (EØF) nr. 3074/95 og er derfor undergivet reglerne i forordning (EØF) nr. 2847/93, særlig artikel 14 og 15.

Art: Sild (Clupea harengus)	Område III a
België/Belgique Danmark 37 580 <sup>(1)</sup> Deutschland 600 <sup>(2)</sup> Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige 39 320 <sup>(1)</sup> United Kingdom EF 77 500 TAC 90 000 <sup>(*)</sup>	(*) TAC som sikkerhedsforanstaltning. (1) Denne kvote må ikke fiskes i Skagerak inden for en zone på 4 sømil fra Kongeriget Norges basislinje. (2) Denne kvote må ikke fiskes i Skagerak inden for en zone på 12 sømil fra Kongeriget Norges basislinje.
Art: Sild (Clupea harengus)	Område IV a og IV b
België/Belgique Danmark 21 240 Deutschland 13 230 Ελλάδα España France 5 410 Ireland Italia Luxembourg Nederland 21 380 Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige 1 590 <sup>(1)</sup> United Kingdom 22 910 EF 85 760 <sup>(2) (3)</sup> TAC 131 000	(1) Må alene fiskes i ICES-afsnit IV a og IV b. (2) Hvoraf højst 45 240 tons må fiskes i farvande under Norges højhedsområde eller jurisdiktion. (3) Medlemsstaterne skal meddele Kommissionen deres landinger af sild fordelt på ICES-afsnit IV a og IV b.

Art: Sild (Clupea harengus)	Område IV c, VII d (*)
België/Belgique	(*) TAC som sikkerhedsforanstaltning. (1) Bortset fra Blackwaterbestanden er henvisningen til sildebestanden i den maritime del af Thamesdeltaet inden for området afgrænset af en linje stik syd fra Landguard Point (51° 56'N, 1° 19.1'Ø) til breddegrad 51° 33'N og derfra stik vest til et punkt på Det Forenede Kongeriges kyst.
Danmark	
Deutschland	
Ελλάδα	
España	
France	
Irland	
Italia	
Luxembourg	
Nederland	
Österreich	
Portugal	
Suomi/Finland	
Sverige	
United Kingdom	
EF	
TAC	

## BILAG II

Samlet tilladt fangstmængde, der må landes usorteret ved andet fiskeri end konsumfiskeri (i tons levende vægt). Alle fangstbegrænsninger i dette bilag betragtes som kvoter med henblik på artikel 5 i forordning (EF) nr. 3074/95 og er derfor undergivet reglerne i forordning (EØF) nr. 2847/93, særlig artikel 14 og 15.

Art: Sild (1) (Clupea harengus)	Område: III a
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom  12 000 (2)	(1) Bifangster af sild taget ved fiskeri eller brisling og landet usorteret. (2) Til rådighed for alle medlemsstaterne, undtagen Spanien, Portugal og Finland.
EF	12 000
TAC	12 000
Art: Sild (1) (Clupea harengus)	Område: III a
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom  87 000 (2)	(1) Bifangster af sild taget ved fiskeri eller andre arter end brisling til andre formål end konsum og landet usorteret. (2) Til rådighed for alle medlemsstaterne, undtagen Spanien, Portugal og Finland.
EF	87 000
TAC	87 000

Art: Sild <sup>(1)</sup> (Clupea harengus)	Område: II a <sup>(2)</sup> , IV og VII d
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom	<sup>(1)</sup> Bifangster af sild taget ved andet fiskeri end konsumfiskeri og landet usorteret. <sup>(2)</sup> EF-farvande. <sup>(3)</sup> Til rådighed for alle medlemsstaterne, undtagen Spanien, Portugal og Finland.
44 000 <sup>(3)</sup>	
EF	44 000
TAC	44 000

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1266/96

af 1. juli 1996

om ændring af forordning (EF) nr. 1960/95 om midlertidige gennemførelsesbestemmelser for ordningen med indgangspriser for druesaft og druemost og forordning (EF) nr. 2309/95 om overgangsforanstaltninger ved import af druesaft og druemost fra Cypern

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 822/87 af 16. marts 1987 om den fælles markedsordning for vin<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1544/95<sup>(2)</sup>, særlig artikel 53, stk. 3, og artikel 83,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3290/94 af 22. december 1994 om de tilpasninger og overgangsforanstaltninger, der er nødvendige i landbrugssektoren for gennemførelsen af de aftaler, som er indgået under de multilaterale handelsforhandlinger i Uruguay-rundens regi<sup>(3)</sup>, ændret ved forordning (EF) nr. 1193/96<sup>(4)</sup>, særlig artikel 3, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1960/95<sup>(5)</sup> blev der fastsat overgangsforanstaltninger, gældende til 30. juni 1996, der skal lette overgangen til den ordning med importpriskontrol for druesaft og druemost, der følger af de aftaler, som er indgået under de multilaterale handelsforhandlinger i Uruguay-rundens regi; forordningen giver toldmyndighederne mulighed for at sammenligne importpriserne med de i den fælles toldtarif anførte indgangspriser for at kunne fastslå, hvilken told der skal opkræves;

ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2309/95<sup>(6)</sup> blev der fastsat overgangsforanstaltninger, gældende til 30. juni 1996, der skal lette overgangen til den ordning for import

af druesaft og druemost fra Cypern, der følger af de aftaler, som er indgået under de multilaterale handelsforhandlinger i Uruguay-rundens regi, indtil der kan findes en endelig løsning i forbindelse med associeringsaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Cypern;

perioden for vedtagelse af overgangsforanstaltninger blev forlænget til den 30. juni 1997 ved forordning (EF) nr. 1193/96; overgangsforanstaltningerne i forordning (EF) nr. 1960/95 og (EF) nr. 2309/95 bør derfor forlænges til den 30. juni 1997, indtil Rådet har vedtaget de endelige bestemmelser;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Vin —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

#### Artikel 1

I forordning (EF) nr. 1960/95 foretages følgende ændringer:

- 1) I artikel 1 ændres »30. juni 1996« til »30. juni 1997«.
- 2) I artikel 4 ændres »30. juni 1996« til »30. juni 1997«.

#### Artikel 2

I artikel 2 i forordning (EF) nr. 2309/95 ændres »30. juni 1996« til »30. juni 1997«.

#### Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. juli 1996.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 84 af 27. 3. 1987, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 148 af 30. 6. 1995, s. 31.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 349 af 31. 12. 1994, s. 105.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 161 af 29. 6. 1996, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 189 af 10. 8. 1995, s. 16.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 233 af 30. 9. 1995, s. 54.



Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. juli 1996.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

---

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1267/96

af 1. juli 1996

## om fastsættelse for juni 1996 af den specifikke landbrugsomregningskurs for revisionsbeløbet for lageromkostninger i sukkersektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juli 1981 om den fælles markedsordning for sukker<sup>(1)</sup>, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1126/96<sup>(2)</sup>,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 150/95<sup>(4)</sup>,

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1713/93 af 30. juni 1993 om særlige bestemmelser for anvendelse af landbrugsomregningskurserne i sukkersektoren<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2926/94<sup>(6)</sup>, særlig artikel 1, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 1, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1713/93 er det fastsat, at refusionsbeløbet for lageromkostninger, jf. artikel 8 i forordning (EØF) nr. 1785/81, omregnes til national valuta ved hjælp af en specifik landbrugsomregningskurs, der er lig med det pro rata-beregnete gennem-

snit af de landbrugsomregningskurser, som gælder i oplagringsmåneden; den specifikke landbrugsomregningskurs skal fastsættes hver måned for den foregående måned;

anvendelsen af disse bestemmelser fører for juni 1996 til fastsættelse af den specifikke landbrugsomregningskurs for omregning af refusionsbeløbet for lageromkostninger til de forskellige nationale valutaer som angivet i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Den specifikke landbrugsomregningskurs, der anvendes til omregning af refusionsbeløbet for lageromkostninger som omhandlet i artikel 8 i forordning (EØF) nr. 1785/81 til de enkelte nationale valutaer, fastsættes for juni 1996 som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 2. juli 1996.

Den anvendes fra den 1. juni 1996.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. juli 1996.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 150 af 25. 6. 1996, s. 3.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 159 af 1. 7. 1993, s. 94.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 307 af 1. 12. 1994, s. 56.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 1. juli 1996 om fastsættelse for juni 1996 af den specifikke landbrugsomregningskurs for refusionsbeløbet for lageromkostninger i sukkersektoren

---

Landbrugsomregningskurser		
1 ECU =	39,5239	belgiske og luxembourgske francs
	7,49997	danske kroner
	1,91421	tyske mark
	311,761	græske drakmer
	165,198	spanske pesetas
	6,61023	franske francs
	0,829498	irske pund
	2 030,40	italienske lire
	2,14242	nederlandske gylde
	13,4693	østrigske schilling
	198,202	portugisiske escudos
	6,02811	finske mark
	8,93762	svenske kroner
	0,845950	pund sterling

---

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1268/96

af 1. juli 1996

## om genindførelse af præferencetolden ved indførelse af småblomstrede roser med oprindelse i Israel

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 4088/87 af 21. december 1987 om betingelserne for anvendelse af præferencetold ved indførelse af visse af blomsterdyrkningsprodukter med oprindelse i Israel, Jordan, Marokko og Cypern<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 539/96<sup>(2)</sup>, særlig artikel 5, stk. 2, litra b), og

ud fra følgende betragtninger:

Forordning (EØF) nr. 4088/87 fastsætter betingelserne for anvendelse af en præferencetold for stor- og småblomstrede roser, enkeltblomstrede nelliker (standard) og mangeblomstrede nelliker (spray) inden for rammerne af årlige toldkontingenter for indførelse til Fællesskabet af friske afskårne blomster;

ved Rådets forordning (EF) nr. 1981/94<sup>(3)</sup>, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1099/96<sup>(4)</sup>, er der fastsat åbning og forvaltning af fællesskabstoldkontingenter for afskårne blomster og blomsterknopper, friske, med oprindelse i Cypern, Jordan, Marokko og Israel;

i henhold til artikel 2, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 4088/87 genindføres præferencetolden for et givet produkt og en given oprindelse, såfremt importproduktets priser (den fulde todsats ikke fratrukket) for mindst 70 % af de mængder, for hvilke noteringer på de for importen repræsentative markeder i Fællesskabet er til rådighed, er lig med eller større end 85 % af Fællesskabets produktionspriser i løbet af en periode, der begynder fra den faktiske anvendelse af suspensionen af præferencetolden:

- på to på hinanden følgende markedsdage efter en suspension i henhold til artikel 2, stk. 2, litra a), i nævnte forordning
- på tre på hinanden følgende markedsdage efter en suspension i henhold til artikel 2, stk. 2, litra b), i nævnte forordning;

ved Kommissionens forordning (EF) nr. 667/96<sup>(5)</sup> er Fællesskabets produktionspriser for nelliker og roser blevet fastsat med henblik på ordningens anvendelse;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 700/88<sup>(6)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2917/93<sup>(7)</sup>, er gennemførelsesbestemmelserne for ordningen blevet fastsat;

de i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92<sup>(8)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 150/95<sup>(9)</sup>, fastsatte repræsentative markedskurser anvendes til omregning af det beløb, der er udtrykt i tredjelandenes valuta, og ligger til grund for fastlæggelsen af landbrugsomregningskurserne for medlemsstaternes valutaer; betingelserne for anvendelse og fastsættelse af disse omregningskurser blev fastlagt ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93<sup>(10)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1164/96<sup>(11)</sup>;

for småblomstrede roser med oprindelse i Israel blev den ved forordning (EF) nr. 1981/94 fastsatte præferencetold suspenderet ved Kommissionens forordning (EF) nr. 916/96<sup>(12)</sup>;

på grundlag af de konstateringer, der er foretaget efter bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 4088/87 og (EØF) nr. 700/88, kan det fastslås, at de i artikel 2, stk. 3, sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 4088/87 fastsatte betingelser er opfyldt for en genindførelse af præferencetolden for småblomstrede roser med oprindelse i Israel; præferencetolden bør derfor genindføres —

## UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

For indførelse af småblomstrede roser (KN-kode ex 0603 10 11 og ex 0603 10 51) med oprindelse i Israel genindføres den ved den ændrede forordning (EF) nr. 1981/94 fastsatte præferencetold.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 2. juli 1996.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 382 af 31. 12. 1987, s. 22.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 79 af 29. 3. 1996, s. 6.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 199 af 2. 8. 1994, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 146 af 20. 6. 1996, s. 8.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 92 af 13. 4. 1996, s. 11.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 72 af 18. 3. 1988, s. 16.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 264 af 23. 10. 1993, s. 33.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

<sup>(9)</sup> EFT nr. L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

<sup>(10)</sup> EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.

<sup>(11)</sup> EFT nr. L 153 af 27. 6. 1996, s. 41.

<sup>(12)</sup> EFT nr. L 123 af 23. 5. 1996, s. 13.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. juli 1996.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

---

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1269/96

af 1. juli 1996

## om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2933/95<sup>(2)</sup>, særlig artikel 4, stk. 1,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 150/95<sup>(4)</sup>, særlig artikel 3, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne

for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag;

ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 2. juli 1996.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. juli 1996.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 337 af 24. 12. 1994, s. 66.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 307 af 20. 12. 1995, s. 21.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 1. juli 1996 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(ECU/100 kg)			(ECU/100 kg)			
KN-kode	Tredjelands-kode (*)	Fast importværdi	KN-kode	Tredjelands-kode (*)	Fast importværdi	
0702 00 35	052	85,1		508	87,8	
	060	80,2		512	69,8	
	064	70,8		524	68,3	
	066	60,2		528	67,9	
	068	62,3		624	86,5	
	204	86,8		728	107,3	
	208	44,0		800	78,0	
	212	97,5		804	90,7	
	624	95,8		999	79,8	
	999	75,9		0808 20 47	039	104,1
	999	75,9			052	138,2
ex 0707 00 25	052	55,3		064	72,5	
	053	156,2		388	68,5	
	060	61,0		400	70,4	
	066	53,8		512	67,3	
	068	69,1		528	76,9	
	204	144,3		624	79,0	
	624	87,1		728	115,4	
	999	89,5		800	55,8	
	999	89,5		804	127,1	
0709 90 77	052	46,8		999	88,7	
	204	77,5	0809 10 40	052	144,4	
	412	54,2		061	51,3	
	624	151,9		064	105,3	
0805 30 30	999	82,6		400	338,0	
	052	131,4		999	159,7	
	204	88,8	0809 20 49	052	164,3	
	220	74,0		061	182,0	
	388	70,2		064	133,8	
	400	68,2		066	81,6	
	512	54,8		068	95,4	
	520	66,5		400	195,5	
	524	67,1		600	94,9	
	528	69,2		624	152,2	
	600	84,0		676	166,2	
	624	48,9	0809 30 31, 0809 30 39	999	140,7	
	999	74,8		052	63,1	
			220	121,8		
			624	106,8		
			999	97,2		
0808 10 71, 0808 10 73, 0808 10 79	039	108,9	0809 40 30	052	73,2	
	052	64,0		064	64,4	
	064	78,6		066	84,9	
	284	72,1		068	61,2	
	388	85,1		400	143,5	
	400	75,2		624	232,2	
	404	63,6		676	68,6	
	416	72,7		999	104,0	

(\*) Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 68/96 (EFT nr. L 14 af 19. 1. 1996, s. 6). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1270/96

af 1. juli 1996

## om ændring af de repræsentative priser og tillægstolden ved indførsel af visse sukkerprodukter

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
Europæiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF)  
nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsord-  
ning for sukker<sup>(1)</sup>, senest ændret ved Kommissionens  
forordning (EF) nr. 1126/96<sup>(2)</sup>,under henvisning til Kommissionens forordning (EF)  
nr. 1423/95 af 23. juni 1995 om gennemførelsesbestem-  
melser for import af sukkerprodukter undtagen me-  
lasse<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1127/96<sup>(4)</sup>,  
særlig artikel 1, stk. 2, andet afsnit, og artikel 3, stk. 1, og  
ud fra følgende betragtninger:Størrelsen af de repræsentative priser og af tillægstolden  
for import af hvidt sukker, rå sukker og visse sirupper er  
fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 1195/96<sup>(5)</sup>;anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forord-  
ning (EF) nr. 1423/95, på de oplysninger, som Kommis-  
sionen har kendskab til, gør det nødvendigt at ændre de  
nuværende beløb i overensstemmelse med bilaget til  
nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*De repræsentative priser og den tillægstold, der gælder  
ved indførsel af de i artikel 1 i forordning (EF)  
nr. 1423/95 omhandlede produkter, fastsættes som  
angivet i bilaget.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 2. juli 1996.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver  
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. juli 1996.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 150 af 25. 6. 1996, s. 3.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 141 af 24. 6. 1995, s. 16.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 150 af 25. 6. 1996, s. 12.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 161 af 29. 6. 1996, s. 3.



## BILAG

til Kommissionens forordning af 1. juli 1996 om ændring af de repræsentative priser og den tillægstold, der gælder ved indførsel af hvidt sukker, rå sukker og produkter henhørende under KN-kode 1702 90 99

(ECU)

KN-kode	Repræsentativ pris pr. 100 kg netto af det pågældende produkt	Tillægstold pr. 100 kg netto af det pågældende produkt
1701 11 10 <sup>(1)</sup>	24,30	4,15
1701 11 90 <sup>(1)</sup>	24,30	9,38
1701 12 10 <sup>(1)</sup>	24,30	3,96
1701 12 90 <sup>(1)</sup>	24,30	8,95
1701 91 00 <sup>(2)</sup>	31,10	9,68
1701 99 10 <sup>(2)</sup>	31,10	5,16
1701 99 90 <sup>(2)</sup>	31,10	5,16
1702 90 99 <sup>(3)</sup>	0,31	0,34

<sup>(1)</sup> Fastsat for standardkvaliteten, sådan som defineret i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 431/68 (EFT nr. L 89 af 10. 4. 1968, p. 3), som ændret.

<sup>(2)</sup> Fastsat for standardkvaliteten, sådan som defineret i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 793/72 (EFT nr. L 94 af 21. 4. 1972, p. 1).

<sup>(3)</sup> Fastsat pr. 1 % indhold af saccharose.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1271/96**  
**af 1. juli 1996**  
**om ændring af importtold for korn**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF)  
nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsord-  
ning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF)  
nr. 923/96<sup>(2)</sup>,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF)  
nr. 1249/96 af 28. juni 1996 om gennemførelsesbestem-  
melser for produktionsåret 1995/96 til Rådets forordning  
(EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår importtold for  
korn<sup>(3)</sup>, særlig artikel 2, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Importtolden for korn blev fastsat ved Kommissionens  
forordning (EF) nr. 1196/96<sup>(4)</sup>;

i artikel 2, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1249/96 er det  
fastsat, at hvis det beregnede gennemsnit af importtolden

i dens anvendelsesperiode afviger med mindst 5 ECU/  
tons fra den fastsatte told, foretages der en tilsvarende  
justering: nævnte afvigelse har fundet sted; det er derfor  
nødvendigt at justere importtolden i forordning (EF)  
nr. 1196/96 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Bilag I og II til forordning (EF) nr. 1196/96 affattes som  
angivet i bilag I og II til nærværende forordning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 2. juli 1996.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver  
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. juli 1996.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 126 af 24. 5. 1996, s. 37.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 161 af 29. 6. 1996, s. 125.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 161 af 29. 6. 1996, s. 5.

## BILAG I

**Importtold for produkterne som omhandlet i artikel 10, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1766/92**

KN-kode	Varebeskrivelse	Told ved indførsel pr. landevej, flod eller hav fra havne ved Middelhavet, Sortehavet eller Østersøen (ECU/ton)	Told ved indførsel pr. hav fra andre havne <sup>(?)</sup> (ECU/ton)
1001 10 00	Hård hvede <sup>(1)</sup>	0,00	0,00
1001 90 91	Blød hvede, til udsæd:	0,00	0,00
1001 90 99	Blød hvede af god kvalitet, undtagen blød hvede til udsæd <sup>(2)</sup>	0,00	0,00
	af middelgod kvalitet	6,83	0,00
	af ringe kvalitet	42,41	32,41
1002 00 00	Rug	37,68	27,68
1003 00 10	Byg, til udsæd	37,68	27,68
1003 00 90	Byg, til andet end udsæd <sup>(3)</sup>	37,68	27,68
1005 10 90	Majs til udsæd, undtagen hybridmajs	27,02	17,02
1005 90 00	Majs, undtagen til udsæd <sup>(3)</sup>	27,02	17,02
1007 00 90	Sorghum i hele kerner, undtagen hybridsorghum til udsæd	51,79	41,79

<sup>(1)</sup> For hård hvede, der ikke opfylder minimumskvaliteten som omhandlet i bilag I til forordning (EF) nr. 1249/96, gælder den told, der er fastsat for blød hvede af ringe kvalitet.

<sup>(2)</sup> For varer, der ankommer til Fællesskabet via Atlanterhavet eller Suezkanalen (artikel 2, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1249/96), kan importøren opnå en nedsættelse af tolden på

— 3 ECU/ton, hvis lossehavnen befinder sig ved Middelhavet, eller på

— 2 ECU/ton, hvis lossehavnen befinder sig i Irland, Det Forenede Kongerige, Danmark, Sverige, Finland eller på den Iberiske Halvøes Atlanterhavs-kyst.

<sup>(3)</sup> Importøren kan opnå en fast nedsættelse på 14 eller 8 ECU/ton, når betingelserne i artikel 2, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1249/96 opfyldes.

*BILAG II*

Elementer til beregning af tolden (den 5. 6. 1996):

1. Gennemsnit for perioden på to uger forud for fastsættelsesdagen:

Børsnoteringer	Minneapolis	Kansas-City	Chicago	Chicago	Mid-America	Mid-America
Produkt (% proteiner, 12 % vandindhold)	HRS2. 14 %	HRW2. 11 %	SRW2	YC3	HAD2	US barley 2
Notering (ECU/ton)	168,93	161,40	139,85	161,67	186,50 (!)	137,35 (!)
Præmie for Golfen (ECU/ton)	—	16,37	2,34	10,02	—	—
Præmie for The Great Lakes (ECU/ton)	22,07	—	—	—	—	—

(!) Fob Duluth.

2. Fragt/omkostninger: Mexikanske Golf-Rotterdam: 10,14 ECU/ton; Great Lakes-Rotterdam: 19,72 ECU/ton.

3. Subsidier (artikel 4, stk. 2, tredje afsnit, i forordning (EF) nr. 1249/96: 0,00 ECU/ton).

## II

*(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)*

## RÅDET

## RÅDETS BESLUTNING

af 20. juni 1996

om ændring af beslutning 94/807/EF om et særprogram for forskning og teknologisk udvikling, herunder demonstration, inden for samarbejde med tredjelande og internationale organisationer (1994-1998)

(96/392/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 130 I, stk. 4,

under henvisning til forslag fra Kommissionen <sup>(1)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet <sup>(2)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg <sup>(3)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

Forskningens og den teknologiske udviklings internationalisering kræver, at Fællesskabet udvikler og anvender en strategi for internationalt FTU-samarbejde, som er i overensstemmelse med traktatens mål; Kommissionen har forelagt en meddelelse om udsigterne for internationalt samarbejde inden for forskning og teknologisk udvikling;

det er vigtigt, at det videnskabelige og teknologiske samarbejde med de nye uafhængige stater i det tidligere Sovjetunionen (NUS) videreføres som led i den almindelige omlægningsproces i disse lande for at medvirke til at stabilisere deres videnskabelige potentiel;

Kommissionen forelagde den 18. maj 1995 en meddelelse om udsigterne for det videnskabelige og teknologiske samarbejde med de nye uafhængige stater i det tidligere Sovjetunionen og især om Fællesskabets deltagelse i den

internationale sammenslutning for fremme af samarbejde med forskere i NUS (INTAS);

Europa-Parlamentet udtrykte i sin beslutning af 27. oktober 1995 sin støtte til Fællesskabets deltagelse i INTAS fra 1995 og frem til det fjerde rammeprogram afslutning;

Rådets beslutning 94/807/EF <sup>(4)</sup> om et særprogram for forskning og teknologisk udvikling, herunder demonstration, inden for samarbejde med tredjelande og internationale organisationer bekræfter Fællesskabets deltagelse i INTA's pilotfase og påpeger, at Fællesskabets deltagelse i INTAS efter den 31. december 1995 kræver, at Rådet træffer en afgørelse herom;

Rådet enedes den 30. oktober 1995 om, at Fællesskabet skulle deltage i INTAS efter den 31. december 1995 og indtil afslutningen af perioden for det fjerde rammeprogram (31. december 1998), på visse betingelser og under forudsætning af, at INTAS's funktion forbedres yderligere, navnlig for i højere grad af afspejle den betydning, Fællesskabets deltagelse må tillægges;

visse af ovennævnte betingelser er allerede opfyldt, navnlig er INTAS's vedtægter blevet ændret således, at afgørelser, der skal træffes med to-tredjedels flertal af generalforsamlingen, træffes med Fællesskabets samtykke repræsenteret af Kommissionen og således, at Kommissionen forestår formandskabet på INTAS's generalforsamling;

<sup>(1)</sup> EFT nr. C 21 af 25. 1. 1996, s. 26.

<sup>(2)</sup> EFT nr. C 65 af 4. 3. 1996, s. 201.

<sup>(3)</sup> Udtalelse afgivet den 25. 4. 1996 (endnu ikke offentliggjort i Tidende).

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 334 af 22. 12. 1994, s. 109.

forlængelsen af INTAS vil ikke danne præcedens inden for andre områder, hvor Fællesskabet har videnskabeligt og teknisk samarbejde med tredjelande;

Kommissionen vil foreslå standardprocedurer for udførelse af internationalt forskningssamarbejde i fremtidige rammeprogrammer;

Fællesskabet bør stadig stille passende og stabil finansiering til rådighed for INTAS; det er vigtigt, at INTAS's finansieringsgrundlag udvides, ikke mindst at der skaffes flere bidrag;

der bør i forbindelse med Fællesskabets finansiering af INTAS's aktiviteter tages hensyn til, at der også er behov for samarbejde med andre områder, som har strategisk betydning for Fællesskabet, det gælder navnlig Central- og Østeuropa og Middelhavsområdet —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

#### *Artikel 1*

I Rådets beslutning 94/807/EF, bilag I, afsnit A, punkt 2, under overskriften »Samarbejde med de central- og østeu-

ropæiske lande og de nye uafhængige stater i det tidligere Sovjetunionen« affattes det afsnit, der begynder med »den internationale sammenslutning for fremme af samarbejde ...« og slutter med »... at Rådet træffer afgørelse herom«, således:

— Fællesskabets deltagelse i den internationale sammenslutning for fremme af samarbejde med forskere i de nye uafhængige stater i den tidligere Sovjetunionen (INTAS), som ikke mindst består i et finansielt bidrag på ca. halvdelen af de midler, der årligt tildeles til samarbejde med de nye uafhængige stater under dette program og for aktiviteter, som er i overensstemmelse med dets målsætninger.«

#### *Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Luxembourg, den 20. juni 1996.

*På Rådets vegne*

P. BERSANI

*Formand*

# KOMMISSIONEN

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 13. juni 1996

om ændring af beslutning 85/377/EØF om opstilling af en fællesskabsklassifikation af landbrugsbedrifter

(Tekst af betydning for EØS)

(96/393/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 79/65/EØF af 15. juni 1965 om oprettelse af et informationsnet for landøkonomisk bogføring til belysning af indkomstforhold og driftsøkonomiske forhold i landbruget i Det Europæiske Økonomiske Fællesskab<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 95/1/EF, Euratom, EKSF af 1. januar 1995<sup>(2)</sup>, særlig artikel 4, stk. 4, og artikel 11, og

ud fra følgende betragtninger:

Fællesskabsklassifikationen af landbrugsbedrifter, som blev opstillet ved Kommissionens beslutning 85/377/EØF<sup>(3)</sup>, og især standarddækningsbidragene, udgør grundlaget for klassificeringen af landbrugsbedrifterne efter økonomisk størrelse og driftsform, såvel i undersøgelserne af landbrugsbedriftenes struktur som inden for rammerne af Informationsnettet for Landøkonomisk Bogføring (INLB); fællesskabsklassifikationen danner ligeledes grundlaget for beregningen af de europæiske størrelsesenheder (ESE) og de tærskelværdier, der anvendes til afgrænse undersøgelsesområdet og til at opstille planen for udvælgelse af de regnskabsførende bedrifter, der er inddraget i, eller som skal inddrages i INLB;

resultaterne af undersøgelserne af landbrugsbedriftenes struktur, klassificeret efter europæisk størrelsesenhed og driftsform, anvendes som informationsgrundlag for opstilling af landbrugsstrukturpolitikken inden for den fælles landbrugspolitik og for fastlæggelse af INLB-undersøgelsesområdet, der danner grundlaget for udvælgelsen og vægtningen af det udsnit af landbrugsbedrifter, der skal

inddrages under INLB; man skal samtidig sikre sig, at de udvalgte regnskabsførende landbrugsbedrifter, der er omfattet af undersøgelsesområdet i overensstemmelse med målsætningerne for de enkelte påtænkte analyser, udgør et repræsentativt udsnit;

ifølge Rådets forordning (EØF) nr. 571/88<sup>(4)</sup>, ændret ved Kommissionens beslutning 96/170/EF<sup>(5)</sup>, skal der gennemføres en række undersøgelser af landbrugsbedriftenes struktur i perioden 1988-1997, og forordningen indeholder listen over de kendetegn, der ingår i undersøgelsen;

ifølge artikel 11 i Kommissionens beslutning 85/377/EØF foretager Kommissionen i samarbejde med medlemsstaterne mindst hvert tiende år en gennemgang af de erfaringer, der er indhøstet ved anvendelsen af denne beslutning, og af Fællesskabets eventuelle nye behov på området; på grundlag af denne undersøgelse kan bestemmelserne i denne beslutning om nødvendigt ændres;

strukturen i og indholdet af listen over undersøgelseskendetegn for perioden 1988-1997 er blevet ændret i forhold til listen over kendetegn opgjort ved de tidligere undersøgelser; ændringer i Fællesskabernes landbrugspolitik har gjort det nødvendigt at tilpasse listen over undersøgelseskendetegn i Kommissionens beslutning 85/377/EØF til listen over undersøgelseskendetegn i Rådets forordning (EØF) nr. 571/88 med henblik på strukturundersøgelserne i perioden 1988-1997.

de i nærværende beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Fællesskabskomitéen for Informationsnettet for Landøkonomisk Bogføring og med udtalelse fra Den Stående Landbrugsstatistiske Komité —

<sup>(1)</sup> EFT nr. 109 af 23. 6. 1965, s. 1859/65.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 1 af 1. 1. 1995, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 220 af 17. 8. 1985, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 56 af 2. 3. 1988, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 47 af 24. 2. 1996, s. 23.

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. juni 1996.

*Artikel 1*

Bilag II til beslutning 85/377/EØF ændres som angivet i bilag I til nærværende beslutning.

*På Kommissionens vegne*

Yves-Thibault DE SILGUY

*Medlem af Kommissionen*



## BILAG I

I bilag II til beslutning 85/377/EØF foretages følgende ændringer:

1. I del A (Klassifikationsskema) erstattes under generel driftsform »1. Specialiserede bedrifter, agerbrug« hoveddriftsform 11 (»Specialiserede bedrifter, korn«) og 12 (»Bedrifter med agerbrug, i øvrigt«) med følgende hoveddriftsform 13 og 14:

Generel driftsform	Hoveddriftsform	Særlig driftsform	Underopdeling af særlig driftsform
1. Specialiserede bedrifter, agerbrug	13. Specialiserede bedrifter, korn, olieplanter, proteinafgrøder	131. Specialiserede bedrifter, korn, eksklusive ris, olieplanter, proteinafgrøder 132. Specialiserede bedrifter, ris 133. Bedrifter med korn, inklusive ris og olieplanter, proteinafgrøder	
	14. Specialiserede bedrifter med agerbrug, i øvrigt	141. Specialiserede bedrifter, rodfrugter 142. Bedrifter med både korn og rodfrugter 143. Specialiserede bedrifter, friske grøntsager som markafgrøder 144. Bedrifter med agerbrug, forskelligt	1441. Specialiserede bedrifter, tobak 1442. Specialiserede bedrifter, bomuld 1443. Bedrifter med agerbrug, forskelligt i øvrigt

2. I del B (Definition af driftsformer),

— ændres litra (a) (»De forskellige driftsgrene«) og den dertil hørende fodnote således:

»(a) De forskellige driftsgrene

Disse driftsgrene henviser til den liste over kendetegn, der er udarbejdet til brug ved undersøgelserne af landbrugsbedrifternes struktur i 1995 og 1997. De angives ved hjælp af koderne i bilag I til forordning (EØF) nr. 571/88, senest ændret ved Kommissionens beslutning 96/170/EF, eller ved hjælp af en kode, der dækker flere af disse kendetegn, således som anført i bilag II, del C (').»

»(') Rubrikkerne D12 (rodfrugtplanter til foder), D18 (foderplanter), D21 (brakjord uden tilskud), E (køkkenhaver), F01 (permanente græsange og engarealer eksklusive tidet produktive græsange), F02 (frie græsange) og J11 (smågrise, hvis levende vægt er under 20 kg) anvendes kun i særlige tilfælde (se punkt 5 af bilag I).»

— Under generel driftsform »1. Specialiserede bedrifter, agerbrug« erstattes hoveddriftsform 11 (»Specialiserede bedrifter, korn«) og 12 (»Bedrifter med agerbrug, i øvrigt«) med følgende hoveddriftsform 13 og 14:

Kode	Generel driftsform	Kode	Hoveddriftsform	Kode	Særlig driftsform	Kode	Underopdeling af særlig driftsform	Definition	Kode for kendetegn samt tærskelværdier											
1.	Specialiserede bedrifter, agerbrug	13	Specialiserede bedrifter, korn, olieplanter, proteinafgrøder					Agerbrug (dvs. korn, bælgfrugter, kartofler, sukkerroer, rodfrugtplanter til foder, industriplanter, friske grøntsager, meloner, jordbær som markafgrøde, foderplanter, planter til frø og udplantning på agerjord, andre agerjordskulturer og brakjord med braklægningstilskud, uden driftsmæssig brug og sekundære efterkulturer, der ikke er til fodetbrug) > 2/3	P1 > 2/3											
										Korn, olieplanter, proteinafgrøder (bælgfrugter) og brakjord med braklægningstilskud, uden driftsmæssig brug > 2/3	P11 + D/09 + D/13/di + D/22 > 2/3									
								131	Specialiserede bedrifter, korn, (eksklusive ris), olieplanter, proteinafgrøder		Korn (eksklusive ris), olieplanter, proteinafgrøder (bælgfrugter) og brakjord med braklægningstilskud, uden driftsmæssig brug > 2/3	P11 + D/09 + D/13/di + D/22 > 2/3								
								132	Specialiserede bedrifter, ris		Ris > 2/3	D07 > 2/3								
								133	Bedrifter med korn, inklusive ris, og olieplanter, proteinafgrøder		Bedrifter i klasse 13, der ikke omfattes af klasse 131 eller 132									
								14	Specialiserede bedrifter med agerbrug, i øvrigt							Agerbrug > 2/3, korn, olieplanter, proteinafgrøder (bælgfrugter) og brakjord med braklægningstilskud, uden driftsmæssig brug ≤ 2/3	P1 > 2/3; P11 + D/09 + D/13/di + D/22 ≤ 2/3			
																141	Specialiserede bedrifter, rodfrugter		Kartofler, sukkerroer og rodfrugtplanter til foder > 2/3	P121 > 2/3
																142	Bedrifter med korn og rodfrugter		Korn, olieplanter, proteinafgrøder (bælgfrugter) og brakjord med braklægningstilskud, uden driftsmæssig brug > 1/3; rodfrugter > 1/3	P11 + D/09 + D/13/di + D/22 > 1/3; P121 > 1/3
								143	Specialiserede bedrifter, friske grøntsager som markafgrøde		Friske grøntsager, meloner og jordbær som markafgrøde > 2/3	D14a > 2/3								
								144	Bedrifter med agerbrug, forskelligt		Bedrifter i klasse 14, der ikke omfattes af klasse 141, 142 eller 143									
										1441	Specialiserede bedrifter, tobak		Tobak > 2/3	D/13a > 2/3						
										1442	Specialiserede bedrifter, bomuld		Bomuld > 2/3	D/13c > 2/3						
										1443	Bedrifter med agerbrug, forskelligt i øvrigt		Bedrifter i klasse 144, der ikke omfattes af underopdeling 1441 eller 1442							

3. I overskriften til del C, afsnit I: »Koder, der dækker flere af de kendetegn, der anvendes ved strukturundersøgelserne 1985 og 1987« ændres »1985 og 1987« til »1995 og 1997«.

4. I del C, afsnit I, »kode P1« foretages følgende ændringer i opdelingen:

- »I/06a (brakjord med mulighed for omdrift), I/06b (Varige græs- og engarealer til ekstensivt opdræt), I/0c (Linser, kikærter og vikker)« udgår
- Kendetegn: »D/22 brakjord med braklægningsstilskud, uden driftsmæssig brug« tilføjes.

5. Tabel C-II erstattes af følgende tabel:

**II. Oversigt over sammenhængen mellem rubrikkerne i undersøgelserne af landbrugsbedriftenes struktur og rubrikkerne i bedriftsskemaet for Informationsnettet for Landøkonomisk Bøgføring (INLB)**

Rubrikker, der svarer til hinanden ved anvendelse af SDB

Undersøgelserne af landbrugsbedriftenes struktur i 1995 og 1997 (Kommissionens beslutning nr. 96/170/EF)	INLB's bedriftsskema (Kommissionens forordning (EØF) nr. 2237/77 og 2940/93)
---	---

I. *Kulturer*

D01 Blød hvede og spelt	120. Blød hvede og spelt
D02 Hård hvede	121. Hård hvede
D03 Rug	122. Rug (herunder blandsæd)
D04 Byg	123. Byg
D05 Havre	124. Havre + + 125. Blandinger af vårsæd
D06 Majs til modenhed	126. Kornmajs (herunder våd kornmajs)
D07 Ris	127. Ris
D08 Andre kornsorter	128. Andre kornsorter
D09 Bælgsæd til høst i moden tilstand	129. Bælgsæd
D09a heraf som enkeltkultur til foder: ærter, bønner, hestebønner, vikker, sødlupin	329. Bælgsæd til foder dyrket i ren kultur: ærter, bønner, hestebønner, vikker, sødlupiner osv.
D09b andre (som enkeltkultur og blandinger)	330. Andre proteinafgrøder
D10 Kartoffler	130. Kartoffler (herunder nye kartofler og læggekartofler)
D11 Sukkerroer	131. Sukkerroer (frø ikke medregnet)
D12 Rodfrugter til foder	144. Rodfrugtplanter til foder

## Rubrikker, der svarer til hinanden ved anvendelse af SDB

Undersøgelserne af landbrugsbedrifternes struktur i 1995 og 1997 (Kommissionens beslutning nr. 96/170/EF)	INLB's bedriftsskema (Kommissionens forordning (EØF) nr. 2237/77 og 2940/93)
D13 Industriplanter (inkl. frø til græsagtige eller urteagtige olieholdige planter, ekskl. frø til tekstilplanter, humle, tobak og andre industriplanter) heraf: a Tobak b Humle c Bomuld d Andre olieholdige planter og tekstilplanter samt andre industriplanter i Olieholdige frø (i alt) heraf: — Raps og rybs — Solsikke — Soja ... ii Krydder- og lægeplanter iii Andre industriplanter heraf: — — Sukkerrør ...	—  134. Tobak 133. Humle 347. Bomuld  132. Urteagtige olieplanter  331. Raps og rybs 332. Solsikke 333. Soja 334. Andre 345. Medicinalplanter, krydderurter, aroma- og parfumeplanter, herunder te, kaffe og cikorie til kaffe 346. (Sukkerrør + + 348. Andre industriplanter) 346. Sukkerrør 348. Andre industriplanter
D14 Friske grøntsager, meloner, jordbær, frilands eller under lav overdækning heraf:	—
D14a Friske grøntsager, meloner, jordbær, der dyrkes som markafgrøder	136. Friske grøntsager, meloner, jordbær på friland
D14b Friske grøntsager, meloner, jordbær, der dyrkes som gartneriafgrøder på friland	137. Friske grøntsager, meloner, jordbær, der dyrkes som gartneriafgrøder på friland
D15 Friske grøntsager, meloner, jordbær under glas eller under anden høj overdækning	138. Friske grøntsager, meloner, jordbær, der dyrkes overdækket
D16 Blomster og prydblomster (eksklusive planteskoler) på friland eller under lav overdækning	140. Blomster og prydblomster dyrket på friland (bortset fra planteskoler)
D17 Blomster og prydblomster (eksklusive planteskoler) under glas eller under anden høj overdækning	141. Blomster og prydblomster dyrket overdækket
D18 Foderplanter a Midlertidige græs- og engarealer b Andet	147. Midlertidige græsgange 145. Andre foderplanter
D19 Frø og stiklinger på agerjord	142. Græsfrø + + 143. Andre frø
D20 Andre agerjordskulturer	148. Andre agerjordsafgrøder: agerjordsafgrøder, som ikke er omfattet af rubrik 120-147 + + 149. Arealer, for hvilke der er indgået lejemaal og som er klar til såning, herunder arealer, der stilles til rådighed for arbejdskraften som naturalgode
... D21 Brakjord uden braklægningsstilskud	146. Brakjord — Kode 3: Brakjord (undtaget arealer med tilskud)

## Rubrikker, der svarer til hinanden ved anvendelse af SDB

Undersøgelserne af landbrugsbedrifternes struktur i 1995 og 1997 (Kommissionens beslutning nr. 96/170/EF)	INLB's bedriftsskema (Kommissionens forordning (EØF) nr. 2237/77 og 2940/93)
D22 Brakjord med braklægningsstilskud og uden driftsmæssig brug	146. — Kode 5: Brakjord med mulighed for omdrift (ifølge forordning (EØF) nr. 797/85) + — Kode 8: Obligatorisk braklagte arealer, hvorpå der intet dyrkes (i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 1765/92)
F01 Varige græsgange og engarealer, eksklusive græsarealer af ringe værdi	150. Enge og vedvarende græs
F02 Græsarealer af ringe værdi	151. Overdrev
G01 Plantager med frugttræer og -buske a Friske frugter og bær af sorter, der vokser i tempereret klima  b Frugter og bær af subtropiske arter c Nødder	152. Plantager med frugttræer og -buske 349. Kernefrugt + + 350. Stenfrugt + + 352. Småfrugter og bær 353. Tropiske og subtropiske frugter 351. Nødder
G02 Citruslunde	153. Citruslunde
G03 Olivenlunde a Olivenlunde, hvor der normalt produceres oliven til spisebrug b Olivenlunde, hvor der normalt produceres oliven til fremstilling af olivenolie	154. Olivenlunde 281. Spiseoliven  282. Oliven solgt som frugt, bestemt til oliefremstilling + + 283. Olivenolie
G04 Vinmarker hvorpå der normalt produceres: a Kvalitetsvin  b Anden vin  c Friske druer til spisebrug d Rosiner	155. Vinmarker  286. Druer til fremstilling af kvalitetsvin (kvbd) + + 289. Kvalitetsvin (kvbd) 287. Druer til fremstilling af bordvin og anden vin + + 288. Forskellige produkter fra vinfremstilling (most, saft, mistella, akvavit, vineddike o.a., hvis det fremstilles på bedriften) + + 290. Bordvin og anden vin (undtagen kvalitetsvin) 285. Druer til spisebrug 291. Tørrede druer
G05 Planteskoler	157. Planteskoler
G06 Andre flerårige kulturer	158. Andre permanente beplantninger
G07 Flerårige kulturer i væksthud	156. Overdækkede permanente beplantninger
I01 Sekundære efterkulturer (ekskl. gartneriafgrøder og kulturer under glas) heraf: a Korn, ikke til foderbrug b Bælgsæd, ikke til foderbrug c Olieholdige frø, ikke foderbrug d Andre sekundære efterkulturer	kode for kultur »3« eller »7«
I02 Champignon (Champignon og andre svampe)	139. Svampe
E Køkkenhaver	—

## Rubrikker, der svarer til hinanden ved anvendelse af SDB

Undersøgelserne af landbrugsbedriftenes struktur i 1995 og 1997 (Kommissionens beslutning nr. 96/170/EF).	INLB's bedriftsskema (Kommissionens forordning (EØF) nr. 2237/77 og 2940/93)
--	---

## II. Husdyr

J01 Heste	22. Heste (uanset alder)
J02 Hornkvæg under 1 år  a Tyre- og studekalve b Kviekalve	23. Fedekalve + + 24. Andet hornkvæg under 1 år — —
J03 Tyre og stude, 1 år, men under 2 år	25. Tyre fra 1 år til 2 år
J04 Kvier, 1 år, men under 2 år	26. Køer og kvier fra 1 år til under to år
J05 Tyre og stude, 2 år og derover	27. Tyre på 2 år og derover
J06 Kvier, 2 år og derover	28. Kvier til avl + + 29. Kvier til slagting
J07 Malkekøer, 2 år og derover	30. Malkekøer + + 31. Udsættermalkekøer
J08 Andre køer, 2 år og derover	32. Andre køer 1. Køer, der har kælvet (herunder køer på under 2 år), som udelukkende eller hovedsagelig holdes med henblik på produktion af kalve 2. Arbejds køer 3. Andre udsætter køer
J09 Får (alle aldre) a Hunfår til avl b Andre får	— 40. Moderfår (lår og derover) 41. Andre får
J10 Geder (alle aldre) a Hungeder til avl b Andre geder	— 38. Hungeder til avl 39. Andre geder
J11 Grise, hvis levende vægt er under 20 kg	43. Smågrise, hvis levende vægt er under 20 kg
J12 Avlssøer på 50 kg og derover	44. Avlssøer på 50 kg og derover
J13 Andre svin	45. Fedesvin + + 46. Andre svin
J14 Slagtekyllinger	47. Slagtekyllinger
J15 Læggehøns	48. Æglæggende høns
J16 Andet fjerkræ	49. Andet fjerkræ
J17 Hunkaniner til avl	48. Hunkaniner til avl
J18 Bier	33. Bier